



YSGOL GYMRAEG

Bro Teyrnnon



“Ysgol i Esgor Gobeithion”

“A Place to Nurture our Aspirations”

Prospectws yr Ysgol || School Prospectus

Gwybodaeth i Rieni/Information for Parents

Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon
Brynglas Drive
Casnewydd
NP20 5QS

E-Bost/E-mail: ysgol.gymraegbroteyrnon@newportschools.wales
ysgol.gymraegbroteyrnon@ysgolioncasnewydd.cymru

Gwefan/Website: broteyrnon.cymru

Ffon/Tel: 01633 850804

Bluesky: [broteyrnon.bsky.social](https://bsky.app/profile/broteyrnon.bsky.social)

Pennaeth/Head Teacher: Mrs Lona Jones-Campbell

Cadeirydd y Llywodraethwyr/Chair of Governors: Mr James Bell

c/o Cyngor Sir Casnewydd neu Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon

c/o Newport City Council or Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon

Llythyr i'r Rhieni/Gwarchodwyr

Annwyl Rieni/Warchodwyr

Pan fyddwch yn ystyried Addysg Gymraeg i'ch plentyn/plant 'rydych yn ymuno â'r nifer gynyddol o rieni yng Nghymru sydd yn gweld fod manteision i'w plant mewn addysg ddwyieithog. Wrth wneud eich dewis, fe fyddwch wedi llawn sylweddoli y sialens a gyflwynir gan addysg ddwyieithog – nid yn unig i'r plant a'r athrawon ond i chi, y rhieni, hefyd. Mae'r sialens yn fwy os yw iaith y cartref yn wahanol i iaith yr ysgol. Er hyn, mae ymuno ag addysg ddwyieithog yn cynnig sialens gyffrous ac mae gennych chi, y rhieni, rôl bwysig i'w chwarae 'prun ai Cymraeg neu Saesneg yw iaith gyntaf y cartref.

Mae'r bartneriaeth rhwng yr ysgol â'r rhieni yn un bwysig iawn, ac mae yna wahanol ffyrdd y mae'r rhieni yn gallu cynorthwyo a chymryd rhan ym mywyd ysgol eu plant – e.e. ymuno ar ymweliadau addysgol i gynorthwyo'r athro/athrawes (d)dosbarth; paratoi cefndir ac ardaloedd arddangos gwaith (tu fewn a thu allan i'r ystafell ddosbarth).

Estynnir croeso cynnes i rieni i gefnogi'r egwyddor o gymell pob plentyn i fanteisio'n llawn ar yr addysg ddwyieithog sy'n cael ei chynnig ym Mro Teyrnnon. Caiff plant eu cymell i siarad Cymraeg ar bob achlysur, yn ystod cyfnodau egwyl a chinio yn ogystal ag yn y gwersi. Gofynnwn hefyd i chi, y rhieni, gefnogi'r plant trwy ddangos diddordeb yn y tasgau cartref, gofyn cwestiynau a chefnogi'n gyffredinol. Rydyn ni yn Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon yn cydnabod ac yn gwerthfawrogi y gefnogaeth y mae'r rhieni di-Gymraeg eu hiaith yn dangos wrth ddanfod eu plant i ysgol Gymraeg ei chyfrwng.

Mae hawl gan bob plentyn i fod yn hapus yn yr ysgol, a'n nôd pob amser yw creu cymdeithas hapus a diogel o fewn yr ysgol – cymdeithas sydd wedi ei seilio ar ddisgyblaeth deg a pharch dyledus rhwng aelodau teulu Bro Teyrnnon, sef y plant, llywodraethwyr, yr holl staff a'r rhieni/gwarchodwyr.

Gan edrych ymlaen at flynyddoedd o gydweithio er budd y plant.

Mrs Lona Jones-Campbell

Pennaeth

A Letter to Parents/Guardians

Dear Parents/Guardians

In choosing Welsh-medium education for your child/children you have joined the ever-increasing number of parents in Wales who acknowledge the advantages of such an education. By making this choice you will have realised that Welsh-medium education presents a challenge - not only to the teachers and pupils but also to you, the parents. The challenge is greater, of course, if the language of the school is different from that of the home. It is, however, an exciting challenge and you, as parents, have an important role to play, whatever the language of the home.

The relationship – or partnership – between the school and the parents is a very important one and there are ways as to how parents can help and take part in the scholastic life of their children. Teachers always appreciate any assistance you might be able to offer, e.g. assisting the class teacher on educational visits; helping to prepare areas for the exhibiting of children's work (both inside and outside the classroom).

Parental support is vital to maintain the school's philosophy of encouraging pupils to take full advantage of the Welsh-medium education offered at Bro Teyrnnon. Children are encouraged to speak Welsh at all times – including in the play ground, at break times and during the lunch hour. The school also asks for parental support by helping with home tasks, contributing with school discussions, giving encouragement, and attending Open Evenings.

We, at Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon, recognise and appreciate the support that non-Welsh speaking parents show in choosing to send their children to a Welsh-medium school. There is a strong commitment to the Welsh language and culture within Bro Teyrnnon and it is our intention that our pupils both understand and share in this commitment. Parents who are learning Welsh are warmly invited to spend time in school, to hear the language being spoken and to practise their spoken Welsh.

Every pupil has the right to be happy in school and we are constantly endeavouring to create a safe and happy community within the school – a community which is founded on fair discipline and mutual respect between all members of the Bro Teyrnnon family – the pupils, Governors, staff and the parents/guardians.

I look forward to many years of working together to ensure that Bro Teyrnnon continues to fulfil the potential of every pupil.

Mrs Lona Jones-Campbell

Head Teacher

Erthygl 29: Mae gennych yr hawl i fod y gorau y gallwch fod. Rhaid i addysg eich helpu i ddatblygu eich sgiliau a'ch talentau i'r eithaf.

Article 29: You have the right to be the best you can be. Education must help you develop your skills and talents to the full.

Cynnwys/Contents

Gwybodaeth i Rieni/Information for Parents.....	2
Llythyr i'r Rhieni/Gwarchodwyr	2
A Letter to Parents/Guardians.....	3
Cynnwys/Contents.....	4
Datganiad Gweithredol	6
Manifesto	6
Amcanion yr Ysgol	6
School Objectives	6
Egwyddorion a Gwerthoedd Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon	7
Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon's Principles and Values	7
Yr Ysgol	8
The School	8
Dwyieithog o'r Dechrau	9
Bilingual from the Start	9
Cymraeg Yn Y Cwricwlwm	10
Welsh In The Curriculum	11
Llywodraethwyr/Governors	12
Dyddiadau tymhorau a gwyliau blwyddyn academiaidd 2025/26	14
Term Dates and Holidays 2025/2026 Academic Year	14
Y Diwrnod Ysgol	15
The School Day	16
Cyfathrebu gyda Rhieni/Gwarchodwyr	18
Communicating with Parents/Guardians	18
Cyfathrebu gyda'r Ysgol.....	18
Communicating with the School	18
Safle Ysgol.....	18
The School Site	19
Diogelwch yn yr Ysgol.....	19
School Security	19
Iechyd A Diogelwch	20
Health and Safety	21
Polisi Derbyn/Admissions Policy.....	22
Trefniadau Derbyn plant ym mis Medi.....	22
Arrangements for admitting children into the school in September	23
Presenoldeb.....	23
Attendance	23
Prydlondeb/Punctuality.....	24
Absenoldeb.....	24
Absences.....	24
Newid Cyfeiriad/Rhif Cyswllt	24
Change of Address/Telephone Number	25
Disgyblion a Gwarchodwyr sydd ag Anableddau	25
Pupils with Disabilities	25
Anghenion Dysgu Ychwanegol	25
Additional Learning Needs	26
Mwy Galluog a Thalentog/More Able and Talented Pupils	26
Trefniadaeth yr Ysgol/ School Organisation	26
Cwricwlwm, Addysgu a Dysgu	27
Cwricwlwm i Gymru.....	27
Curriculum and Teaching and Learning.....	27
Curriculum for Wales.....	28
Gwersi Offerynnol/Music Lessons.....	36

Technoleg Gwybodaeth a Chyfathrebu	36
Information Communication Technology.....	37
Y Llyfrgell	38
Library	38
Addysg Gorfforol a Chwaraeon	38
Physical Education and Sport	38
Crefydd, Gwerthoedd a Moeseg ac Addoli ar y Cyd.....	38
Religion, Values and Ethics and Collective Worship.....	39
Addysg Cyd-berthynas a Rhywioldeb	40
Relationship and Sexuality Education	40
Gwisg Ysgol	41
School Uniform	42
Tlysau	43
Jewellery	43
Gwisg Addysg Gorfforol – Derbyn i Flwyddyn 6	43
P.E. Kit – Reception to Year 6	44
Llais Y Disgybl.....	30
Pupil Voice	31
Dathlu fy Nhaith Dysgu/Celebrating my Learning Journey	32
Y Senedd (Grŵpiau Cyfranogiad Dysgwyr)	33
The Senedd (Pupil Participation Groups)	33
Ein Disgwyliadau	33
Our Expectations	34
Byrbrydau Amser Egwyl.....	34
Play Time Snacks.....	35
Poteli o Ddŵr	35
Bottles of Water	35
Clybiau Allgyrsiol.....	45
Extra Curricular Clubs	45
Cytundeb Cartref/Home School Agreement	46
ParentPay	47
ParentPay	47
Prydau Bwyd Ysgol.....	48
School Meals.....	48
Meddygol.....	49
Medical	50
Cysylltiadau rhwng y Cartref a'r Ysgol	50
Home School Links.....	50
Ymgynghoriadau Rhieni/Athrawon	51
Parent/Teacher Consultations.....	51
Google Classroom.....	51
Google Classroom.....	51
Cyngherddau	51
Concerts.....	51
Adroddiadau	52
Reports	52
Polisi Codi Tâl a Gostyngiadau	52
Charging and Remissions Policy	52
Cydraddoldeb ac Amrywiaeth	53
Equality and Diversity.....	53
Achosion Hiliol/ Racial Incidents	54
Diogelu.....	54
Safeguarding.....	54
Plant sy'n Derbyn Gofal/Children Looked After	55

Operation Compass.....	55
Operation Encompass.....	55
Trefn Cwynion	56
Complaints Procedure	56
Hysbysiad Preifatrwydd/Privacy Policy	56

Datganiad Gweithredol

Creu amgylchfyd a nawws a fydd yn hybu parch, gofal, cyfeillgarwch a chydweithio ystyrlon a theimladwy rhwng oedolion a disgyblion, ble y gall pob disgybl brofi sbectrwm eang o weithgareddau gwerthfawr a buddiol ac, yn sgil pob ymdrech, profi boddhad a llwyddiant.

Manifesto

Create an environment for all where there is a caring and sensitive interaction between all adults and pupils, where a wide spectrum of rich experiences are offered to pupils and where all experience a sense of success and satisfaction.

Amcanion yr Ysgol

1. Ysgol groesawgar sy'n hyrwyddo ymdeimlad o berthyn trwy ddatblygu perthynas gyda'r holl gymuned.
2. Datblygu dysgwyr uchelgeisiol a galluog sy'n cyrraedd eu llawn botensial ymhob agwedd o'r cwricwlwm trwy ddysgu dilyd, pwrpasol ac uchelgeisiol trwy ystod o brofiadau cyfoethog.
3. Tegwch a chydaddoldeb i bob disgybl, waeth beth fo'i ryw, grefydd neu hil.
4. Gwerthoedd clir sy'n datblygu dinasyddion egwyddorol a gwybodus sydd yn dangos parch tuag at eu cymuned lleol a thu hwnt
5. Pwysleisio pwysigrwydd ymddygiad, cwrteisi ac ymddangosiad tuag at bawb.
6. Annog dysgwyr i fod yn annibynnol, yn greadigol ac yn fentrus trwy ddatblygu eu sgiliau meddwl, eu gallu i brosesu gwybodaeth, eu gallu i resymu ac i ymholi a gwerthuso.
7. Hybu'r iaith Gymraeg yn y gymuned a chreu diwylliant er mwyn i'r disgyblion ddatblygu'n siaradwyr Cymraeg naturiol ac i ymfalchio yn eu hunaniaeth.
8. Annog a chefnogi ein dysgwyr i fod yn unigolion iach a hyderus gan feithrin lles emosiynol, ysbrydol a chorfforol.

School Objectives

1. A welcoming school that promotes a feeling of belonging through developing a relationship with the whole community.
2. Develop ambitious and able pupils that reach their full potential in all aspects of the curriculum through authentic, purposeful and ambitious learning through a variety of rich experiences.
3. Equity and equality of opportunity to all pupils, regardless of gender, religion or race.
4. Clear values that develop principled and informed citizens that show respect towards their community and beyond
5. Emphasise the importance of behaviour, courtesy and appearance towards all.
6. Encourage learners to be independent, creative and enterprising to develop their thinking skills, ability to process information, their ability to reason and to enquire and evaluate.
7. Promote the Welsh language in the community and create a culture for pupils to develop into natural Welsh speakers and be proud of their identity.
8. Encourage and support our learners to be healthy and confident individuals by nurturing their emotional, spiritual and physical well-being.

Erthygl 28: Mae gennych hawl i gael addysg.

Article 28: You have the right to an education.

Erthygl 6: Mae gennych hawl ar fywyd, i dyfu ac i gyrraedd eich potensial llawn.

Article 6: You have the right to life, to grow up and reach your full potential.

Egwyddorion a Gwerthoedd Ysgol Gymraeg Bro Teyrnion

Partnerthiaethau	Caredigrwydd	Perthyn	Hunaniaeth	Dyheadau
– lle llawn cyffro i feithrin a sefydlu gwreiddiau cadarn i gefnogi ein dysgwyr ar eu taith	– unigolion gwybodus am lles / gofal am nhw eu hunain, cymuned lleol a thu hwnt	– ymdeimlad o berthyn yn ein cymuned – eu cynefin	– Angerddol am eu Cymreictod, traddodiadau, diwylliant, eu hunaniaeth	–Ysbrydoli dyheadau - i fod yn uchelgeisiol, academaidd, creadigol a chorfforol

Ysgol Gymraeg Bro Teyrnion's Principles and Values

Partnerships	Kindness	Belonging	Identity	Aspirations
A place full of excitement to establish and nurture roots to support our learners on their journey	- individuals who have an informed understanding about wellbeing/care for themselves, the local community and beyond	– a sense of belonging within our community – their “cynefin”	- Passionate about being Welsh, their traditions, culture, their identity	- Inspire to Aspire - academic, creative and physical



Yr Ysgol

Agorwyd drysau Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon i ddisgyblion ym mis Medi 2011, trydedd ysgol gynradd cyfrwng Cymraeg Casnewydd, i fodloni'r galw cynyddol am addysg cyfrwng Cymraeg.

Mae'r ysgol wedi ei henwi ar ôl Teyrnnon Twf Gwliant, cymeriad o'r Mabinogion, sef casgliad o straeon Cymraeg canoloesol. Teyrnnon oedd arglwydd Gwent-yn-Coed yn stori Pwyll a Rhiannon.

Sefydlwyd Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon i gychwyn yn rhannu safle gydag Ysgol Gynradd Maindee. Agorwyd yr ysgol gyda 16 o blant mewn dosbarth cychwynnol ar gyfer disgyblion meithrin a derbyn. Hyd yn hyn mae wedi bod yn daith sydd wedi ymgorffori ymhellach ethos hapus a diogel i'n holl blant. Symuded Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon i'w lleoliad parhaol ym Medi 2013 - safle blaenorol Ysgol Gynradd Brynglas. Lleolir Ysgol Gyfun Gwent Is Coed ar y safle dros dro tan Awst 2018, mewn adeiladau ar wahân. Mae wedi bod yn fraint i gael rhieni a ffrindiau cefnogol sydd wedi cofleidio'r ysgol newydd.

The School

Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon, Newport's third Welsh-medium primary school, opened its door to pupils in September 2011 to meet the increasing demand for Welsh medium education.

The school is named after Teyrnnon Twf Gwliant (Teyrnnon Great King, Roar of the Sea), a character from the Mabinogion, which is a collection of medieval Welsh stories. Teyrnnon was lord of Gwent-is-Coed, and features in the story of Pwyll and Rhiannon.

Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon was established sharing a site with Maindee Primary School. The school opened with 16 children in a starter class for nursery and reception pupils. Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon moved to its permanent site in September 2013 – Brynglas Primary School's previous site. Ysgol Gyfun Gwent Is Coed was situated on the site temporarily until August 2018, which was housed in separate buildings. It has been a privilege to have such supportive parents and friends that have embraced the new school.



Dwyieithog o'r Dechrau

Mae dwy ran o dair o boblogaeth y byd yn ddwyieithog, y newyddion da yw ei bod yn hawdd i unrhyw blentyn gael ei fagu'n ddwyieithog yng Nghymru.

Pam trafferthu?

- gall eich plentyn siarad dwy iaith ac felly fwynhau dau ddiwylliant gwahanol iawn;
- mae plant dwyieithog yn datblygu sgiliau eraill fel sgiliau datrys problemau a sgiliau meddwl yn greadigol yn gyflymach na phlant sydd ond yn siarad un iaith ac maent yn aml yn llwyddo'n well yn yr ysgol ac mewn arholiadau;
- mae nifer cynyddol o gyflogwyr yng Nghymru yn ystyried bod y gallu i siarad Cymraeg yn fantais, felly fe allai bod yn ddwyieithog fod yn fanteisiol iawn pan fydd eich plentyn yn chwilio am swydd yn y dyfodol;
- mae dysgu unrhyw sgil yn haws pan fyddwch yn ifanc – gorau po gyntaf!

Oni fydd fy mhlentyn yn drysu?

- mae cymysgu'r ddwy iaith yn ystod y camau cynnar yn gwbl naturiol;
- nid yw hyn yn golygu bod eich plentyn yn ddryslyd, o fewn ychydig o amser bydd y ddwy iaith yn ymwahanu'n gwbl naturiol.

Bilingual from the Start

Two thirds of the world's population is bilingual. The good news is that here in Wales it really isn't difficult for any child to grow up to be bilingual.

Why should you bother?

- Your child will be able to speak two languages and therefore enjoy two very different cultures;
- Bilingual children develop other skills such as problem-solving and creative thinking quicker than children who speak one language, also they often do better at school and in exams;
- More and more employers in Wales consider the ability to speak Welsh to be an advantage, therefore being bilingual could be a big plus in the future when your child is considering career options;
- Learning any skill is easier when you're young – and the younger you are, the easier it is.

Won't my child get confused?

- 'Wenglish'-mingling the two languages in the early stages is completely normal;
- This doesn't mean that your child is confused; the two languages will eventually separate quite naturally.

*Erthygl 30: Mae gennych yr hawl i siarad eich iaith eich hun a dilyn ffordd o fyw eich teulu.
Article 30: You have the right to speak your own language and follow your family's way of life.*

Cymraeg Yn Y Cwricwlwm

Lle'r Gymraeg Mewn Ysgol Gymraeg Ei Chyfrwng

- *Y gymraeg yw cyfrwng cyfathrebu ac addysgu'r ysgol.*
- *Y mae'r defnydd cyson o'r gymraeg yn rhan annatod o ethos pob ysgol gymraeg.*

Y Gymraeg Yn Y Cwricwlwm

Y Gymraeg yw cyfrwng addysgu pob maes dysgu a profiad o fewn y Cwricwlwm i Gymru yn yr ysgol ar wahân i Saesneg o flwyddyn 3 i flwyddyn 6.

Yn ystod wythnosau cyntaf y disgybl yn y dosbarth Meithrin/Derbyn bydd ychydig ddefnydd o'r Saesneg yn fodd o gynorthwyo'r disgybl i ymgartrefu. Wedi hynny, y Gymraeg, fydd yr iaith a ddefnyddir i addysgu'r disgyblion.

Cyflwynir y Saesneg ym Mlwyddyn 3 pan fydd y disgyblion yn 7 oed.

Y Gymraeg Ym Mywyd Yr Ysgol

Disgwylir i bob disgybl i siarad Cymraeg yn barhaus yn ystod ei ddiwrnod ysgol. Y mae hyn yn golygu mai'r Gymraeg a ddefnyddir i gyfathrebu'n gymdeithasol yn ystod amseroedd chwarae ac yn ystod yr awr ginio. Canmolir disgyblion sy'n siarad Cymraeg yn gyson. Os fydd disgybl yn gwrthod siarad Cymraeg yn y cyswllt hwn y mae nid yn unig yn torri rheolau'r ysgol ac yn difetha ethos y sefydliad ond, hefyd, yn ddylanwad drwg ac yn peri i ddisgyblion eraill i dorri rheolau ysgol.

Os fydd achos fel hwn yn codi bydd staff yn yr ysgol yn trafod gyda'r disgybl. Os na fydd canlyniad ffafriol i'r weithred hon, yna fe wahoddir y rhieni i'r ysgol i drafod ymhellach.

Y Gymraeg Yn Y Gymuned

Gofynnwn i rieni i annog eu plant i fanteisio ar bob cyfle i gael profiadau trwy gyfrwng yr iaith Gymraeg, e.e. wrth ymuno â chlybiau dawnsio a drama. Anogwn - aelodaeth o'r Urdd a'r gweithgareddau cysylltiedig. Yn ogystal mae Menter Casnewydd yn cynnal nifer o weithgareddau ar hyd y flwyddyn.

Bydd gohebiaeth rhwng yr ysgol a'r rhieni yn cael ei wneud trwy gyfrwng y Gymraeg a'r Saesneg.



Welsh In The Curriculum

The Role of Welsh in a Welsh-Medium School

- *All communication and instruction within the school is through the medium of welsh.*
- *Regular use of welsh is an integral part of the desired ethos within a welsh-medium school.*

Welsh in the Curriculum

Welsh is the medium of instruction for all areas of learning within Curriculum for Wales – other than English from Year 3 to Year 6.

English is used during the first few weeks of the Nursery/Reception class when the pupil starts school in Reception, to enable pupils from non-Welsh speaking homes to settle happily into the school environment. Following the initial settling down period, the Welsh language is used as a means of instruction and in social contexts.

English is introduced in Year 3 when the pupils are 7 years old.

Welsh In A Social Context – Within School

Pupils are expected to speak Welsh socially at all times during the school day – during playtimes and the lunch hour.

Children are praised for speaking Welsh, especially when there is no member of staff present.

Should a pupil be unwilling to speak Welsh – although they are capable of doing so – then they are detracting from the desired ethos of the school and is, at the same time, indirectly encouraging peers to do likewise. Every effort will be made to persuade the pupil to conform to the clearly set guidelines and staff will discuss the situation with the pupil and, if necessary, parents will be invited to the school in order to discuss further.

Welsh Outside The Home Environment

Parents are asked to encourage their children to take advantage of any Welsh-medium activities that are available in their local area. Many organisations now present an opportunity for children to enjoy various sporting and social activities through the medium of Welsh, e.g. by attending dancing and drama clubs. We encourage membership of the “Urdd” (National Movement for Young People), and in the associated activities. Additionally, Menter Casnewydd offer a variety of activities throughout the year.

All correspondence with parents is in bilingual form.



Llywodraethwyr/Governors

Mae gan Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon ei Chorff Llywodraethol ei hun. Bydd yn cyfarfod tua dwywaith y tymor, ac mae'n cynnwys Cynrychiolwyr yr Awdurdod, Rhieni, Athrawon yn ogystal â Llywodraethwyr Cyfetholedig. Bydd pob aelod yn gwasanaethu am gyfnod o 4 mlynedd. Cynhelir etholiadau ar gyfer cynrychiolwyr y Rhieni pan ddaw eu tymhorau i ben ac mae gan bob rhiant yn yr ysgol yr hawl i bleidleisio, ac i sefyll i gael eu hethol os ydynt yn dewis gwneud hynny.

Dyma'r rhai sy'n aelodau o'r Corff Llywodraethu ar hyn o bryd:

Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon has its own Governing Body. The Governors meet about twice a term and it is made up of L.A. representatives, Parents, Teachers as well as Community governors. All members serve for a 4 year term, elections are held for parent governors when terms of office come to an end. All parents at the school have the right to vote, as well as stand for election if they wish.

The following people are currently members of the Governing Body:



Mrs L Jones-Campbell
Pennaeth/Head Teacher



Mr James Bell
Chairperson
Llywodraethwyr Cymuned/
Community Governor



Mrs Stephanie Harborne
Cynrychiolydd Athrawon/
Teacher Representative



Mrs Rachel Howells
Cynrychiolydd Staff/
Staff Representative



Ms Catrin Devonald
Llywodraethwyr Cymuned/
Community Governor



Mr Calvin Burton
Cynrychiolydd Rhiant/
Parent Representative



Mrs Julie Watkins
Penodwyd gan yr ALI/
LA Appointed



Shereen Williams
Llywodraethwyr Cymuned/
Community Governor



Miss Danielle Hitt
Cynrychiolydd Rhiant/
Parent Representative



Mrs Catrin Cox
Cynrychiolydd Rhiant/
Parent Representative



Mr Peredur Griffiths
Penodwyd gan yr ALI/
LA Appointed



Mrs Lauren Howells
Cynrychiolydd Rhiant/
Parent Representative

Aros am Lun

**Awaiting
Photograph**

Mr Daniel Minty
Penodwyd gan yr ALI/
LA Appointed

Pan fydd yn gyflawn, dyma nifer yr aelodau ar gyfer pob carfan:
When fully constituted this governing body is made up as follows:

Cynrychiolwyr yr AALI / LA Representatives	3	Rhiant-lywodraethwyr / Parent Governors	4
Llywodraethwyr Cymuned / Community Governors	3	Clerc / Clerk	1
Athro Lywodraethwyr / Teacher Governor(s)	1	Cynrychiolydd Staff / Staff Representative	1
Pennaeth / Head Teacher	1	Cyfanswm / Total	14



Dyddiadau tymhorau a gwyliau blwyddyn academiaidd 2025/26
Term Dates and Holidays 2025/2026 Academic Year

	Tymor yn dechrau / Term starts	Hanner tymor yn dechrau / Half term starts	Hanner tymor yn gorffen / Half term ends	Diwedd Tymor / Term ends
Hydref / Autumn	01/09/25	27/10/25	31/10/25	19/12/25
	75 diwrnod/days			
Gwanwyn / Spring	05/01/26	16/02/26	20/02/26	27/03/26
	55 diwrnod/days			
Haf / Summer	13/04/26	25/05/26	29/05/26	20/07/26
	65 diwrnod/days			

Fe fydd 195 o ddiwrnodau ysgol yn ystod blwyddyn academiaidd.

There will be 195 school days during the academic year.

Fe fydd pob ysgol ar gau ar **Ŵyl y Banc Calan Mai, Dydd Llun cyntaf yn mis Mai.**

All schools will be closed on **May Day Bank Holiday, first Monday in May.**

Diwrnodau Hyfforddiant Mewn Swydd (HMS)

Mae yna o leiaf 5 diwrnod HMS yn ystod blwyddyn academiaidd Ysgol ac fe'ch hysbysir ohonont mlaen llaw. Mae dyddiadau diwrnodau HMS yn amrywio pob blwyddyn.

In Service Training Days (INSET)

There are a minimum of 5 INSET days during each academic year and you will be notified of these in advance. The INSET dates vary each year.

Y Diwrnod Ysgol

Meithrin: 09:00 – 11:30

Derbyn – Blwyddyn 2:

Ysgol yn dechrau – 09:00
Egwyl Bore – 10:15-10:30
Amser Cinio – 11:45
Sesiwn Prynhawn – 12:45
Egwyl Prynhawn – 13:45-14:00
Ysgol yn Gorffen – 3:15

Blwyddyn 3 - 6:

Ysgol yn dechrau – 09:00
Egwyl Bore – 10:30-10:45
Amser Cinio – 12:00
Sesiwn Prynhawn – 12:45
Egwyl Prynhawn – 14:00-14:15
Ysgol yn Gorffen – 3:15

Trefniadau'r Bore

Ni ddylai plant gyrraedd yr ysgol cyn 8:50am. O 8:50 cerddwyr i fynd drwy'r giat werdd gyda'i rhieni i waelod grisiau'r brif fynedfa a mynd mewn i'r ysgol drwy'r brif fynedfa a rhieni i fynd allan drwy giat cerddwyr sydd wrth ochr gatiau dwbl yn maes parcio. Plant y bysiau i ddod oddi ar y bysiau a mynd yn syth drwy'r giat maes parcio sydd ar agor ar ongl 45gradd ac yna'n syth i'r brif fynedfa. Rheini/Gwarchodwyr Meithrin i dywys eu plant i'r iard Meithrin a mynd allan trwy giat cerddwyr sydd wrth ochr gatiau dwbl yn maes parcio.

Os ydych yn dod a'ch plant i'r ysgol ni ddylid eu gadael heb ofalaeth hyd nes bod aelod o staff wrth y brif fynedfa.

Ni chaniateir i rieni/gwarchodwyr barcio yn y maes parcio sydd o flaen y brif fynedfa, croeso i chi ddefnyddio'r maes parcio mawr sydd ar gornel y cae. Mae'r trefniadau yma yn hanfodol er mwyn sicrhau diogelwch ein disgyblion ar bob adeg.

Hwyluso Traffig ar ffordd Brynglas Drive

Gofynnwn yn garedig am gydweithrediad pawb pan fyddwch yn dod a'ch plant i'r ysgol neu'n ymweld â'r safle mewn car. Pan fyddwch yn gyrru i safle'r Ysgol ar ôl ymadael a'r cylchdro, trowch i'r chwith ar y cyffordd-t i fynd ar Brynglas Drive. Fe fydd hyn yn eich tywys ar hyd y fordd tuag at flaen yr Ysgol. Fe fyddwn yn gwerthfawrogi pe bai pawb yn teithio mewn dull clocwedd ar Brynglas Drive. Fe fydd trafnidiaeth yn dilyn yr un canllawiau.



Diwedd y diwrnod ysgol

Ar ddiwedd y dydd, bydd y plant sy'n teithio ar fws / tacsï yn cael ei hebrwng o'u dosbarthiadau i'r bysiau gan aelodau o'r staff, yna fe drosglwyddir y cyfrifoldeb am ofal y plant i hebryngwyr y bysiau. Cesglir y plant sy'n teithio adref gyda'u rhieni o'r giât llwybr gerdded. Rydyn yn argymhell na ddylai plant gerdded i'r ysgol na mynd adref ar eu pen eu hunain, - os ydych am i hyn ddigwydd gadewch i ni wybod trwy lythyr os gwelwch yn dda. Ni chaniateir unrhyw gemau o unrhyw fath ar dir yr ysgol heb oruchwyliaeth athro neu athrawes. Oherwydd rhesymau lechyd a Diogelwch ni ddylai rhieni adael i'w plant chwarae ar yr offer sydd ar dir yr ysgol nac yn y gerddi.

Y rhieni sy'n gyfrifol am ddiogelwch eu plant unwaith y byddant wedi eu rhyddhau o ofal y staff ar ddiwedd y dydd. Dylech egluro hyn i unrhyw berson arall a allai fod yn cwrdd â'ch plentyn o'r ysgol. Cyfrifoldeb y rhieni fydd sicrhau bod pwy bynnag sy'n casglu eu plentyn yn cyrraedd yn brydlon. Nid yw staff yr ysgol yn gyfrifol

am eich plentyn ar ôl 3:15 p.m. (ac eithrio gweithgareddau ar ôl ysgol, drwy drefniant). Hysbysir y rhieni o amseroedd gorffen y gweithgareddau hyn a bydd angen eich llofnod ar slipiau caniatâd cyn bod unrhyw blentyn yn cael aros ar ôl oriau Ysgol.

Trefniadau ar gyfer Plant Meithrin

Fe fydd rhieni/gwarchodwyr yn tywys y plant i'r dosbarth Meithrin yn y bore ac yn ei casglu o 'run lleoliad ar ddiwedd y sesiwn.

Clwb Brecwast

Cynhelir Clwb Brecwast yn yr Ysgol o 8:20-8:50. I gofrestru mae'n rhaid cwblhau ffurflen cofrestru.

Clwb Carco

Cynhelir Clwb Carco "Sbort a Sbri" yn yr Ysgol o 3:15yp i 5:15yp. Fe fydd angen i chi gwblhau ffurflen i ymaelodi a'r clwb. Cydlynu'r Clwb gan Fenter Iaith Casnewydd.

The School Day

Nursery: 09:00 – 11:30

Reception – Year 2:

School Starts – 09:00

Morning Break – 10:15-10:30

Lunch Time – 11:45

Afternoon Session – 12:45

Afternoon Break – 13:45-14:00

School Ends – 3:15

Year 3 - 6:

School Starts – 09:00

Morning Break – 10:30-10:45

Lunch Time – 12:00

Afternoon Session – 12:45

Afternoon Break – 14:00-14:15

School Ends – 3:15

Morning Arrangements

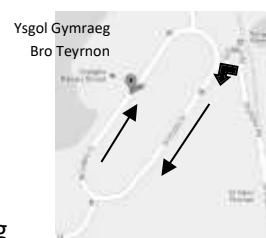
Parents are advised that their children should arrive no earlier than 8:50am. From 8:50 children who walk to school to enter via the green gate and walk with their parents to the bottom of the main entrance steps and enter through the main entrance and parents to leave via the pedestrian gate to the left of the car park gates. Children who travel on buses go straight through the large carpark gate which is opened on a 45degree angle and then go directly to the school's main entrance.

If you accompany your children to school, please do not leave them unsupervised until a member of the school staff arrives on supervision duty at 8.50.

Parents and Guardians are not permitted to park in the school car park in front of the main entrance but your welcome to use the large car park on the corner of the field. These arrangements are essential to ensure the safety of our pupils at all times.

Ease Traffic arrangements on Brynglas Drive

We ask kindly for everyone's co-operation when you bring your children to the school or visit the site via car. When driving to the school site after you leave the roundabout, turn left at the t-junction to go onto Brynglas Drive. This will take you in on a circular route to the front of the school. We would appreciate everyone to use Brynglas Drive in a clockwise direction. All school transport will also be following these arrangements.



End of the school day

At the end of the day, children travelling home on school transport will depart from their classrooms, staff then accompany them to the buses / taxis where the escorts take over the responsibility for their welfare. The collection points for children travelling home with parents is at the pedestrian walking gate. We advise that children do not walk to school or go home alone without prior instruction from parents, please inform us in writing if you allow this to happen. No games of any kind are allowed on the yard or the field without teacher supervision.

Parents are responsible for their children's safety once they have been transferred to their care at the end of the day. Please make this very clear to any other person who may be meeting your child from school and ensure that they arrive on time. For Health and Safety reasons please ensure that your child does not play on the outdoor equipment which are situated on the school grounds or in the school garden. School staff are not responsible for pupils after 3.15pm (with the exception of after school arranged activities).

Arrangements for Nursery Children

Parents/Guardians will escort the children to the Nursery classroom in the morning and collect them from the same location at the end of the session.

Breakfast Club

A Breakfast Club is held at the school from 8:20-8:50am. To register you need to complete a registration form.

After School Club

An after-school club is held at the school from 3:15-5:15pm. You will need to complete an application form to join the club. Club is co-ordinated by Menter Iaith Casnewydd.



Cyfathrebu gyda Rhieni/Gwarchodwyr

Bydd pob llythyr yn cael ei e-bostio i rieni ac yn yr adran ffeiliau ar dudalen Facebook yr Ysgol. Fe fydd y llythyron yn cael eu gosod ar y wefan hefyd.

Damweiniau

Os bydd eich plentyn yn cael damwain, bydd yn cael ei nodi yn yr ap adrodd damweiniau a bydd hysbysiad yn cael ei anfon at gyfeiriad e-bost HWB eich plentyn.

Communicating with Parents/Guardians

All letters will be emailed to parents and placed in the file section of the School Facebook Group. All letters will be placed on the school website.

Accidents

If your child has an accident, it will be noted within the accident reporting app and a notification will be sent to your child's HWB email address.

Cyfathrebu gyda'r Ysgol

Dylid defnyddio e-bost yr ysgol (ysgol.gymraegbroteyrnon@ysgolioncasnewydd.cymru/ysgol.gymraegbroteyrnon@newportschools.wales) i gyfathrebu negeseuon o ddydd i ddydd a newid i drefniadau diwedd dydd cyn 2 o'r gloch. Peidiwch anghofio bod y system ffôn yn caniatáu i chi adael neges ynghlyn ag absenoldeb eich plentyn cyn 9:30yb.

Communicating with the School

Use the school's email address (ysgol.gymraegbroteyrnon@ysgolioncasnewydd.cymru/ysgol.gymraegbroteyrnon@newportschools.wales) to communicate everyday messages and changes to end of day arrangements before 2pm. Don't forget our phone system enables you to leave a message regarding your child's absence bore 9:30am.

Safle Ysgol

Cyfleusterau

- Ystafelloedd dosbarth eang ac addas i ystod helaeth o weithgareddau ac ardaloedd gweithio tu allan i'r dosbarthiadau.
- Sgrin teledu fawr rhyngweithiol ym mhob ystafell ddosbarth a chyfrifiaduron.
- Neuadd Ysgol.
- Ardal Llyfrgell.
- Offer addysg gorfforol.
- Gweithgareddau Awyr Agored.
 - Cylch o foncyff yn y berllan.
 - Dosbarth allanol yn y goedwig.
 - Llwybr offer pren.
- Rhandir.
- Toiledau ar gyfer staff a disgyblion abl ac anabl (sy'n cael eu glanhau yn ddyddiol gan gwmni allanol).

- Pob dosbarth a mynediad i Chromebooks ac iPads

The School Site

Facilities

- Classrooms have direct exits to internal and external activity areas.
- Each class has an interactive TV screens and P.C.s
- School Hall.
- Library area.
- Physical education equipment.
- Outdoor Activity Area.
 - Log Circle in the Orchard
 - Outdoor Classroom in the forest.
 - Wooden activity trail.
- Allotment.
- Toilets for able and disabled staff and pupils (cleaned daily by an external company).
- All classes have access to Chromebooks and iPads

Diogelwch yn yr Ysgol

Nid oes unrhyw hawl tramwyo drwy dir yr ysgol. Caiff y plant eu goruchwyllo'n ofalus pan fyddant ar yr iard neu ar y cae; mae eu diogelwch a'u lles yn holl bwysig.

Am 9:00 a.m. fe fydd y giât llwybr gerdded ac drysau'r ysgol yn cael eu cloi. O 9:00a.m. ymlaen fe fydd y plant yn dilyn y llwybr sy'n cael ei hamlygu gan y rhwystrau dros dro yn y maes parcio i gyfeiriad y brif fynedfa. Fe fydd plant sy'n mynychu'r meithrin yn cel eu tywys i iard y Meithrin gan eu rhieni / gwarchodwyr.

Dim ond drwy'r brif fynedfa y gall ymwelwyr gael mynediad. Mae'n ofynnol i bob ymwelydd gyflwyno eu hunain i'r swyddfa a defnyddio'r peiriant arwyddo mewn a derbyn copi o Asesiad Risg ar gyfer Ymwelwyr os bydd angen iddynt aros ar y safle am unrhyw gyfnod o amser. Disgwylir i bob ymwelydd i wisgo bathodyn ymwelydd tra ei bod as y safle. Ni chaniateir mynediad i unrhyw un i'r ysgol heb ganiatâd. Bydd prif ddrws yr ysgol hefyd ar glo, dim ond drwy gyfrwng system electronig y gellir cael mynediad. Os bydd angen i chi ddod i'r ysgol am unrhyw reswm, a fydddech cystal â ffonio i'n hysbysu gan egluro'r rheswm.

PWYSIG:

- **Ni chaniateir dod a chŵn ar dir yr ysgol ar unrhyw adeg.**
- **Ni chaniateir ysmygu na fêps ar dir yr ysgol.**
- **Ni chaniateir i blant ddod â ffôn symudol i'r Ysgol.**

School Security

There is no public right of way through the school grounds. The children are well supervised when on the yard and on the field; their safety and wellbeing is of paramount importance.

At 9:00 a.m. the pedestrian walking gate and the school doors are locked. From 9:00am all children will follow the pathway highlighted by the temporary barriers in the car park to the main reception area. Children attending Nursery will be escorted to the nursery area by their parents / guardians.

Entry for visitors is only possible through the main entrance. All visitors are required to report to the office and sign in to the visitors' machine and receive a copy of the Visitor's Risk Assessment if they need to stay on site for any length of time. All visitors will need to wear a visitor's badge whilst on the site. No one is allowed to enter the school without permission. The main school door is also locked with entrance gained only by an electronically operated system. Please phone to make an appointment if you need to come to school during the day explaining the reason for your visit.

IMPORTANT:

- **No dogs are allowed on the school site at any time**
- **No smoking or vaping on school site**
- **Children are not allowed to bring a mobile phone to School.**

Iechyd A Diogelwch

Bwrdd Llywodraethol

Bwrdd Llywodraethol yr ysgol sy'n gyfrifol am iechyd, diogelwch a materion lles o fewn yr ysgol.

Pennaeth

Y Pennaeth sy'n gyfrifol am reolaeth iechyd a Diogelwch.

Mae'r cyfrifoldebau allweddol yn cynnwys:

- Annog agwedd bositif at iechyd a Diogelwch o fewn yr ysgol.
- Diogelwch yr adeilad ac adnoddau.
- Cynnig gwybodaeth i'r gweithlu ar iechyd a diogelwch yn ogystal â lles.
- Goruchwyllo'r gweithlu i sicrhau fod ganddynt amgylchfyd ddiogel i weithio ynddi.
- Goruchwyllo ymwelwyr.
- Trafod gyda'r gweithlu cyn cyflwyno unrhyw newidiadau all effeithio ar iechyd a Diogelwch.
- Sicrhau fod goruchwyliaeth ddigonol ar gael ar gyfer gweithgareddau allanol.
- Sicrhau fod damweiniau a pheryglon yn cael eu recordio yn yr App Damweiniau a Llyfr Peryglon yn y Brif swyddfa.
- Trefnu hyfforddiant i'r gweithlu.

Athrawon dosbarth

Mae'r cyfrifoldebau iechyd a Diogelwch yr athrawon dosbarth yn cynnwys:

- Goruchwyllo'r plant a chymryd camau rhesymol am eu iechyd a'u Gofal.
- Rhoi cyfarwyddiadau clir pan fo angen.
- Dangos esiampl dda wrth ymgymryd â iechyd a Diogelwch.
- Cynnig cymorth i'r Pennaeth ynglŷn â gwelliannau ar faterion o ddiogelwch.
- Gwneir Asesiadau Risg i bob ardal dysgu a chyn unrhyw ymweliad addysgol.

Canllawiau Diogelwch

- Bydd staff ar ddyletswydd yn ystod y cyfnodau egwyl, yn trîn damweiniau (a'r goruchwylwyr yn ystod yr awr ginio).
- Angen gofal agos pan fo plant yn defnyddio offer Technoleg.
- Rhaid bod yn ofalus wrth gwblhau unrhyw dasgau codi a chario.
- Rhaid i ddisgyblion gerdded yn drefnus i mewn ac allan o'r adeilad bob amser.
- Dylai athrawon arwain plant wrth gerdded o amgylch yr ysgol – nid eu dilyn.
- Rhaid gwisgo gwregys bob amser wrth deithio ar ymweliadau.
- Ymarfer Corff - gall y plant fod yn droednoeth yn y neuadd, ond rhaid gwisgo "trainers" ar gyfer gwersi tu allan.
- Caiff y dril tân ei ymarfer bob tymor.
- Profi'r y gloch dân yn wythnosol.

Health and Safety

Governing Body

The Governing Body of the school has overall responsibility for health, safety and welfare issues within the school.

Head Teacher

The Head Teacher will take day to day management of Health and Safety to ensure the policy is being carried out.

Key areas of responsibility will include:

- Encouraging and promoting a positive health and safety culture in the school.
- Safe condition of premises and equipment.
- Provision of information to employees on Health and Safety and Welfare issues.
- Supervision of employees to ensure safe working procedures are followed.
- Supervision of visitors.
- Ensuring adequate consultation with staff before introducing any change which may affect health and safety at work.
- Ensuring adequate levels of supervision for outdoor activities.
- Ensuring that accidents and hazards are recorded on the Accident App and Hazard Book in main office.
- Identifying training needs of staff.

Class Teachers

The Health and Safety responsibilities of class teachers include:

- Supervising pupils and taking reasonable steps to ensure their Health and Safety.
- Giving clear instructions and warnings when this is necessary.
- Setting a good example by adopting good Health and Safety procedures.
- Recommending to the Head Teacher any improvements on safety issues.
- Risk Assessments will be undertaken of school teaching areas and before any educational visits.

General Safety Guidelines

- Any accident happening during morning or afternoon break times will be attended to by a member of staff on yard duty (supervisory staff members during lunch time).
- Close and careful supervision is required when pupils are using technology equipment.
- Care must be taken when completing any manual handling tasks.
- All pupils must walk into the building in an orderly manner at all times.
- Teachers should lead, not follow, the pupils when walking around the school.
- Seat belts must be worn at all times on school visits, etc.
- Physical Education – when participating in Physical Education lessons in the Hall, children can be barefoot. Trainers must be worn for lessons taken outside.
- The fire drill is practised termly.
- The fire bell is tested weekly.

Polisi Derbyn/Admissions Policy

Derbynir plant i'r dosbarth Meithrin (rhan amser) y tymor ar ôl eu penblwydd yn dair mlwydd oed ac i'r Derbyn yn llawn amser yn y mis Medi sy'n dilyn eu pen-blwydd yn bedair oed. Yr A.A.LL. sy'n gyfrifol am dderbyn plant i ysgolion ac mae polisi derbyn yr A.A.LL. yn weithredol yn yr ysgol hon. Gweler gwefan Cyngor Dinas Casnewydd am dalgylchoedd ysgolion Casnewydd. Gellir cael ffurflenni mynediad drwy'r ysgol neu oddi wrth yr A.A.LL., ar ddiwedd tymor yr Hydref cyn i'r plentyn ddechrau'r ysgol y mis Medi canlynol. Yn unol â rheoliadau'r Llywodraeth Cymru, adolygwyd rhif Derbyn yr ysgol i 30 o blant yn flynyddol.

Yn ystod y tymor cyn iddynt ddechrau'r ysgol, gwahoddir y plant a'u rhieni/gwarchodwyr i dreulio amser yn yr ysgol, er mwyn rhoi'r cyfle iddynt ddod i adnabod ei gilydd, yr athrawon a'r cymorthyddion. Cyflwynir prospectws i bob rhiant/teulu sy'n ymuno â'r ysgol yn amlinellu agweddau gweithredol yr ysgol.

Children are admitted into the Nursery Class the term after their third birthday and Reception class full time in the September following their fourth birthday. The L.A. is the admitting authority for the school. Refer to Newport City Council website for catchment areas. Admission forms are available through the school, towards the end of the Autumn term prior to a child starting school in September. In line with the Welsh Government's capacity review the recommended number of children admitted to the Reception year is 30.

During the Summer term prior to starting school, the children and their parents/guardians are invited to spend time at the school. This provides an opportunity for the children to get to know each other, the teachers and the support staff. A prospectus containing comprehensive information about Bro Teyrnnon School is given to every parent /family.

Trefniadau Derbyn plant ym mis Medi

Mae gan yr ysgol broses sefydlu gadarn sy'n seiliedig ar brofiad. Derbynnir y plant newydd mewn grŵpiau bach am y diwrnodau cyntaf o'r tymor ar ddechrau mis Medi, er mwyn cyfle i'r plant bach newydd i 'ymgartrefu'. Tuag at ddiwedd yr wythnos, bydd yr holl blant Derbyn yn mynychu gyda'i gilydd.

Wrth gwrs, gellir derbyn disgyblion hŷn ar unrhyw adeg o'r flwyddyn, ond mae'r run rheolau sylfaenol yn berthnasol. Gwahoddir y rhieni/gwarchodwyr i gwrdd â'r Pennaeth i drafod trefniadau.

Pan fydd y plant yn 11 oed, byddant yn trosglwyddo i Ysgol Gyfun Gwent Is Coed. Rhoddir cyfle i ddisgyblion Blwyddyn 6 i ymweld ag Ysgol Gyfun Gwent Is Coed cyn iddynt ddechrau eu tymor cyntaf yno.

Arrangements for admitting children into the school in September

The school has a tried and tested induction process whereby new children attend for the first couple of days in small groups. Towards the end of the week all the new Reception children attend together.

Admissions can of course happen at any time of year for older pupils transferring from another school, the same procedures apply. Parents/Guardians are invited to meet with the Headteacher to discuss arrangements.

At the age of 11 the pupils leave for Ysgol Gyfun Gymraeg Gwent Is Coed. Year 6 pupils are given several opportunities to visit Ysgol Gyfun Gymraeg Gwent Is Coed before they start their first term there.

Presenoldeb

Mae presenoldeb rheolaidd yn yr ysgol yn hanfodol er mwyn sicrhau parhad, datblygiad a dilyniant mewn addysg. Disgwylir i'r plant fynychu'r ysgol yn brydlon ac yn rheolaidd - oni fydd rheswm dilys dros beidio â gwneud hynny.

Ni ellir pwysleisio gormod bod **presenoldeb rheolaidd a phrydlon yn hanfodol** er mwyn i blentyn wneud y cynnydd gorau posibl. Gofynnir yn garedig i chi drefnu apwyntiadau meddygol y tu allan i oriau ysgol.

Mae Rheoliadau Addysg (Cofrestru Disgyblion) (Cymru) yn egluro na all Penaethiaid roi unrhyw absenoldeb yn ystod y tymor oni bai bod amgylchiadau eithriadol. Os rhoddir yr absenoldeb, dylai Penaethiaid benderfynu nifer y dyddiau ysgol y gall plentyn fod i ffwrdd o'r ysgol. Bydd absenoldeb yn cael ei ystyried gan y Pennaeth/arweinydd presenoldeb a'r Corff Llywodraethol.

Ceisiadau absenoldeb

Mae'r Clwstwr yn mabwysiadu dull cyson ac nid yw'n awdurdodi unrhyw wyliau yn ystod y tymor.

Rhaid cofnodi pob absenoldeb yn ystod y tymor ar ffurflen 'Cais Absenoldeb' yr ysgol.

Attendance

Regular attendance at school is vital to ensure continuity, development and progression in education. Children are expected to attend school every day, unless there is a valid reason for not doing so.

Pupils are also expected to be in school on time. It cannot be over emphasised that **regular and punctual attendance is essential** for a child to make the best possible progress. You are respectfully requested to arrange medical appointments outside of school hours.

The Education (Pupil Registration) (Wales) Regulations, make clear that Headteachers may not grant any leave of absence during term time unless there are exceptional circumstances. If the leave is granted, Headteachers should determine the number of school days a child can be away from school. Leave of absence will be considered by the Headteacher/attendance lead and the Governing Body.

Absence requests

The Cluster takes a consistent approach and does not authorise any holiday in term-time.

All absences during term time must be recorded on the school's 'Leave of Absence' form.

Prydlondeb/Punctuality

Disgwylir i bob plentyn gyrraedd y safle erbyn 8:55a.m. fel ei bod yn y dosbarthiadau erbyn 9:00a.m. Os bydd disgyblion yn cyrraedd yn hwyr mae'n rhaid i'r oedolyn gwblhau y ffurflen yn yr iPad Plant Sy'n Cyrraedd yn Hwyr a leolir yn y brif fynedfa.

Every child is expected to be on the site by 8:55a.m. so that they are ready to be in their classes for 9:00a.m. If pupils arrive late the adult will need to complete the form in the Late Arrivals iPad located in the reception area.

Absenoldeb

Os bydd disgybl yn absennol am unrhyw reswm arall, gofynnir i'r rhieni i ffonio ar ddiwrnod cyntaf yr absenoldeb ac yna i ddanfôn nodyn ysgrifenedig neu e-bost gyda'r plentyn ar ei d/diwrnod cyntaf yn ôl i egluro'r absenoldeb – nid yw eglurhad llafar gan y plentyn yn dderbyniol. Mae absenoldeb heb ei awdurdodi yn absenoldeb nad yw'n cael ei gymeradwyo neu nad oes esboniad digonol drosto. Bydd yr ysgol yn monitro disgyblion sy'n hwyr ac yn absennol yn ofalus a chyson iawn.

Bydd yr athrawon dosbarth yn hysbysu'r Pennaeth os bydd disgyblion yn absennol neu'n hwyr yn rheolaidd. Bydd y pennaeth yn cysylltu â'r rhieni er mwyn ceisio datrys y sefyllfa. Os bydd y sefyllfa yn parhau, hysbysir y Swyddog Lles Addysgol (EWO). Rôl y Swyddog yw helpu'r rhieni a'r Awdurdod Addysg Lleol i sylweddoli eu cyfrifoldebau statudol o ran presenoldeb ysgol.

Swyddog penodedig Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon yw Mrs Claire Sully.

Absences

In the case of absences parents are asked to telephone on the first day of absence and then to send a written message explaining the absence on the child's return to school. Explanations for absence made by a child are not acceptable. Unauthorised absence is an absence that has not been approved or adequately accounted for. The school regularly monitors lateness and absence very closely.

The Head teacher is notified by class teachers of continual absence or persistent lateness. Parents will be contacted if attendance is a cause for concern. Recurring absence patterns are referred to the Educational Welfare Officer (EWO). The role of the EWO is to help parents and the Local Education Authority meet their statutory obligations on school attendance.

Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon's designated EWO is Mrs Claire Sully.

Newid Cyfeiriad/Rhif Cyswllt

Dylech sicrhau eich bod yn rhoi gwybod i'r ysgol am unrhyw newid cyfeiriad, rhif ffôn neu rifau cyswllt brys ar unwaith. Mae hyn yn bwysig iawn rhag ofn bydd angen i ni gysylltu â chi mewn argyfwng.

Change of Address/Telephone Number

Please ensure that school is notified immediately of any changes of address, telephone number or emergency contact numbers. This is essential as we may need to contact you if your child is ill or has an accident in school.

Disgyblion a Gwarchodwyr sydd ag Anableddau

Nid yw'r ysgol yn gwahaniaethu yn erbyn disgyblion nag oedolion sydd â anabledd corfforol. Mae'r adeilad yn sicrhau y gellir symud cadeiriau olwyn yn rhwydd o amgylch yr adeilad ac i ardaloedd chwarae'r ysgol. Fe fydd toiledau pwrpasol ar gyfer y disgyblion ac oedolion anabl yn y brif fynedfa. Dynodwyd safleoedd arbennig er mwyn i gerbydau allu gollwng a chodi disgyblion ag anabledd corfforol yn rhwydd.

Er mwyn hwyluso mynediad i'r ysgol i bob disgybl, rhiant neu warchodwyr a all fod ag unrhyw anabledd, gofynnir yn garedig am wybodaeth am yr anabledd wrth dderbyn y plentyn i'r ysgol a'i ddiweddarau yn ôl yr angen.

Pupils with Disabilities

The school does not discriminate against pupils or adults who have disabilities. The building accommodates easy movement of wheelchairs around the building and on to the school playing areas. Disabled toilets for pupils and adults will be located in the foyer area of the school. Designated drop off areas for disabled pupils and designated parking bays are available in the car park.

In order to ensure good access to the school for all children, parents and guardians that have a disability, we ask kindly for information regarding their disability to be recorded upon the child's entry to the school and updated accordingly.

Anghenion Dysgu Ychwanegol

Yn Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon, rydyn yn cydnabod bod gan bob plentyn yr hawl i fynediad i gwricwlwm eang, cytbwys a pherthnasol. Mae pob aelod o'r staff yn derbyn hyfforddiant mewn agweddau ar anghenion dysgu ychwanegol a'r Cod Ymarfer statudol er mwyn diweddarau eu gwybodaeth a'u dealltwriaeth yn barhaus.

Mae gweithdrefnau monitro ac asesu gofalus yn sicrhau bod plant ag anghenion dysgu ychwanegol yn cael eu nodi'n gynnar. Mae'r athro neu'r athrawes ddosbarth, yr Arweinydd Anghenion Dysgu Ychwanegol a'r Pennaeth yn cyfarfod i drafod unrhyw achos sy'n peri pryder. Hysbysir y rhieni/gwarchodwyr, ac os bydd angen, gofynnir am ganiatâd y rhieni/gwarchodwyr i nodi'r plentyn ar y gofrestr anghenion dysgu ychwanegol neu i gyfeirio'r disgybl at sylw asiantaethau allanol arbennigol.

Bydd y disgyblion sydd â datganiadau o anghenion dysgu ychwanegol un cael eu cynnwys yn y dosbarthiadau prif ffrwd. Caiff y disgyblion hyn fynediad llawn i'r cwricwlwm. Cânt hefyd gymorth ychwanegol gan yr Arweinydd Anghenion dysgu Ychwanegol a'r staff cynorthwyol yn ogystal â'r athro neu'r athrawes ddosbarth. O bryd i'w gilydd bydd angen gofyn i asiantaethau cynnal allanol helpu gyda disgyblion penodol. Hysbysir y rhieni/gwarchodwyr cyn i hyn ddigwydd.

Mae'r disgyblion sydd â datganiad o Angen Dysgu Ychwanegol a'r rhai sydd ar y gofrestr anghenion ychwanegol yn dilyn Rhaglenni Addysg Unigol o fewn cyd-destun dosbarthiadau prif ffrwd.

Additional Learning Needs

At Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon we recognise that all children have the right to access a broad, balanced and relevant curriculum. Teachers receive continuous training in aspects of additional learning needs and the statutory Code of Practice in order to update and enhance their knowledge and understanding.

Careful monitoring and assessment procedures ensure early identification of children with additional needs. The class teacher, the Additional Learning Needs Leader and Headteacher work together to identify and discuss causes for concern. Parents/guardians are fully informed and if necessary, parental permission is obtained to either place pupils on the Additional Learning Needs Register or make a referral to external agencies.

Pupils with statements of additional educational needs are integrated into mainstream classes. These pupils have full access to the curriculum. They also receive additional support from the A.L.N teacher, the support staff as well as the class teacher. Occasionally there is a need to enlist external support agencies to help with particular pupils. Parents/guardians are always involved in this process. All pupils on the Additional Needs Register have Individual Learning Programmes within the context of mainstream classes.

Mwy Galluog a Talentog/More Able and Talented Pupils

Byddwn yn cydnabod anghenion dysgwyr sydd â doniau, gallu neu dalent arbennig ac yn gwneud ein gorau i hybu eu harbenigrwydd boed drwy'r cwricwlwm neu yn allgyrsiol.

We acknowledge the needs of pupils who are more able or have a particular gift or talent and we ensure that the talent is encouraged and promoted either through the curriculum or through extra curricular opportunities

Trefniadaeth yr Ysgol/ School Organisation

Ar hyn o bryd rhennir yr ysgol yn 8 o ddosbarthiadau. Addysgir y disgyblion fel dosbarth cyfan, mewn grŵpiau, mewn parau ac yn unigol gan ddefnyddio amrywiaeth o ddulliau a strategaethau addysgu.

The school is currently divided into 8 classes. Pupils are taught in a whole class situation, in groups, in pairs and individually by means of a wide variety of teaching methods and strategies.



Cwricwlwm, Addysgu a Dysgu

Yn ychwanegol i'r cwricwlwm cenedlaethol fe gymhwysir y canlynol i'r addysgu:

- Y Fframwaith Llythrennedd Cenedlaethol
- Y Fframwaith Rhifedd Cenedlaethol
- Fframwaith Cymhwysedd Digidol
- Sgiliau meddwl a datrys problemau
- Cwricwlwm Cymreig
- Dysgu i Ddysgu
- Asesu ar gyfer Dysgu
- Asesu o'r Dysgu
- Athroniaeth i Blant
- Cynllun Iechyd a Lles Jigsaw
- Meddwlgarwch
- Meddylfryd o Ddwf

Mae dysgu yn golygu chwilio am ystyr, gosod strwythur i ddealltwriaeth, mynd y tu hwnt i'r wybodaeth a roddir a delio mewn ffordd systematig ond hyblyg gyda phroblemau newydd. Rhaid annog y disgyblion i fabwysiadu agwedd feirniadol tuag at wybodaeth ac i gyfathrebu yn effeithiol. Rhaid hyfforddi'r disgyblion i feddwl ac i ddysgu yn fwy effeithiol, yn ogystal a'u hyfforddi i ddeall yr hyn sy'n angenrheidiol i fod yn ddysgwyr da.

Curriculum and Teaching and Learning

The school curriculum has been further enhanced by the introduction of:

- The National Literacy Framework
- The National Numeracy Framework
- Digital Competency Framework
- Thinking skills and Problem Solving
- Cwricwlwm Cymreig
- Building Learning Power
- Assessment for Learning
- Assessment of Learning
- Philosophy for Children (P4C)
- Jigsaw Health and Wellbeing Programme
- Growth Mindset

Learning is about searching out meaning and creating a structure of understanding; thinking beyond the information that is introduced and dealing systematically yet flexibly with new problems; adopting a critical attitude to information and communicating ideas effectively. Pupils need to be coached to become better thinkers and to understand what is required to become better learners.

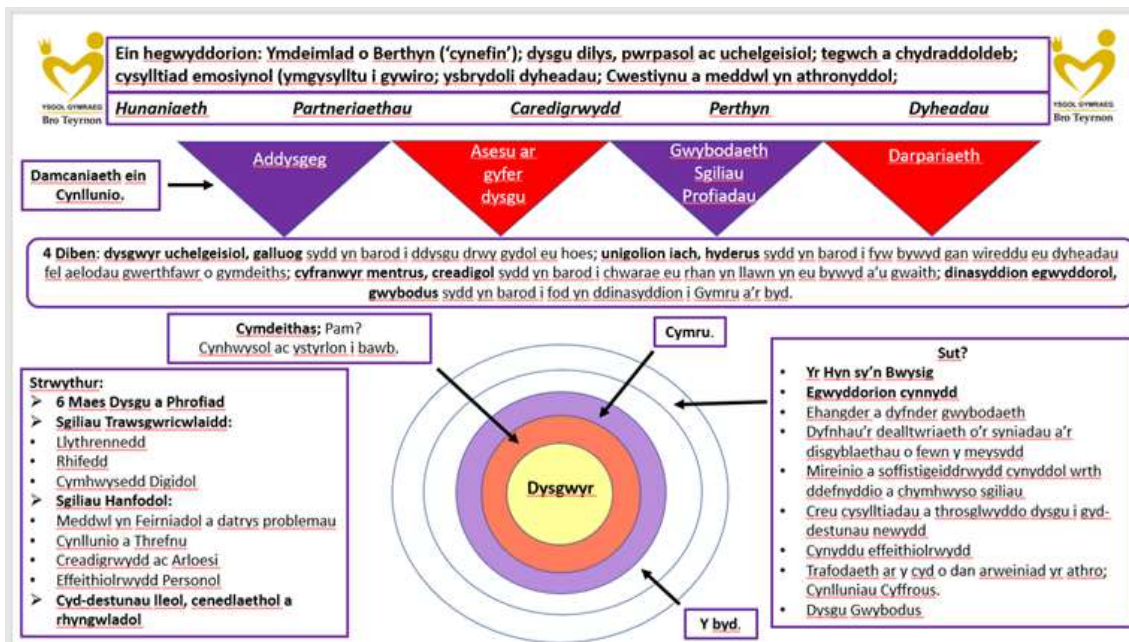
Cwricwlwm i Gymru

Mae Cwricwlwm newydd i Gymru yn ennyn brwdfrydedd dysgwyr o 3 i 16, gan roi iddynt y sylfaen sydd ei angen i lwyddo mewn byd sy'n newid.

Ar 22 Hydref 2015, cyhoeddodd Gweinidog Addysg a Sgiliau Cwricwlwm i Gymru, cwricwlwm am oes, sef cynllun i fwrw ymlaen â'r argymhellion a bennwyd gan yr Athro Graham Donaldson yn ei adroddiad Dyfodol Llwyddiannus.

Mae'r cynllun yn amlinellu sut y byddwn yn datblygu ein cwricwlwm newydd, sy'n eang, cytbwys, cynhwysfawr a heriol, gyda'n gilydd. Ac wrth wraidd y cwricwlwm y mae'r pedwar diben, sy'n rhoi'r cyfle i bob plentyn a pherson ifanc ddatblygu i fod:

- yn ddysgwyr uchelgeisiol, galluog sy'n barod i ddysgu drwy gydol eu hoes;
- yn gyfranwyr mentrus, creadigol sy'n barod i chwarae eu rhan yn llawn yn eu bywyda'u gwaith;
- yn ddinasyddion egwyddorol, gwybodus sy'n barod i fod yn ddinasyddion yng Nghymru a'r byd;
- yn unigolion iach, hyderus sy'n barod i fyw bywyd gan wireddu eu dyheadau fel aelodau gwerthfawr o gymdeithas.



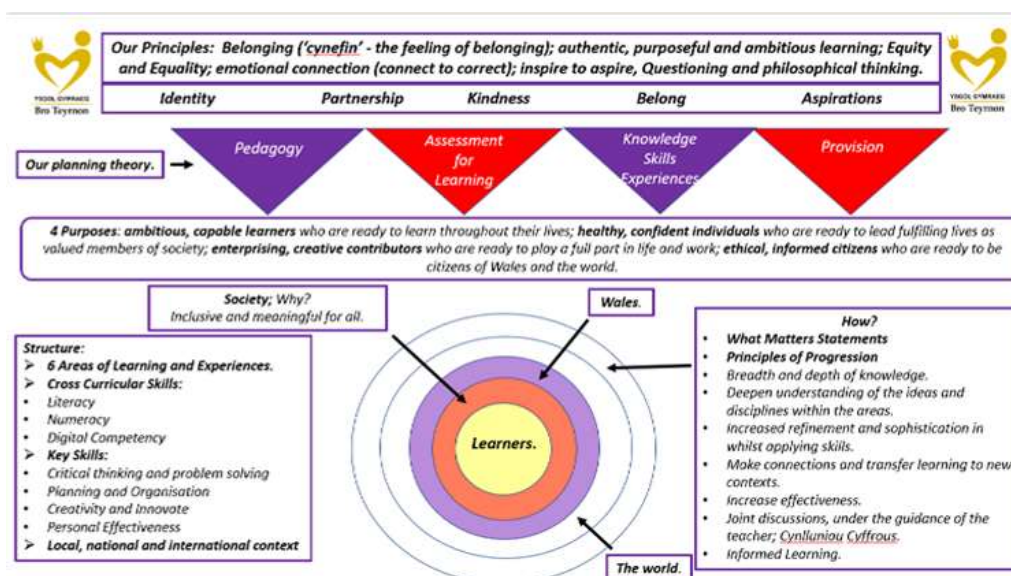
Curriculum for Wales

A new Curriculum for Wales will enthuse learners from 3 to 16, giving them the foundations they need to succeed in a changing world.

On 22 October 2015, the Minister for Education and Skills announced that the Welsh Government would accept, in full, all of the recommendations set out in 'Successful Futures', Professor Graham Donaldson's independent review of the curriculum and assessment arrangements in Wales.

The four purposes will be at the heart of our new curriculum. They will be the starting point for all decisions on the content and experiences developed as part of the curriculum to support our children and young people to be:

- ambitious, capable learners ready to learn throughout their lives;
- enterprising, creative contributors, ready to play a full part in life and work;
- ethical, informed citizens of Wales and the world;
- healthy, confident individuals, ready to lead fulfilling lives as valued members of society.



4 diben Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon 4 purposes



Bydd y cwricwlwm yn cael ei drefnu yn 6 Maes Dysgu a Phrofiad:

- Celfyddydau Mynegiannol;
- Iechyd a Lles;
- Dyniaethau (gan gynnwys Addysg Grefyddol ddylai aros yn orfodol i 16 oed);
- Ieithoedd, Llythrennedd a Chyfathrebu (gan gynnwys ieithoedd tramor modern yng Nghymru, a ddylai aros yn orfodol i 16 oed);
- Mathemateg a Rhifedd;
- Gwyddoniaeth a Thechnoleg (yn cynnwys cyfrifiadureg).

The curriculum will be organised into six Areas of Learning and Experience:

- Expressive Arts;
- Health and Well-being;
- Humanities (including RE which should remain compulsory to age 16);
- Languages, Literacy and Communication (including Welsh, which should remain compulsory to age 16, and modern foreign languages);
- Mathematics and Numeracy;
- Science and Technology (including computer science).

Llais Y Disgybl

Caiff barn a diddordebau'r disgyblion eu gwerthfawrogi ac maen nhw yn rhan bwysig wrth bennu'r hyn a addysgir. Yn ystod eu sesiwn pontio gyda'i athro newydd yn nhymor yr haf, mae'r plant yn cael cyfle i drafod eu diddordebau a beth bydden nhw'n hoffi dysgu.

Erthygl 12: Dylech gael yr hawl i ddweud beth ddylai ddigwydd, a dylid gwrandao arnoch chi.

Cynllunio ein Cwricwlwm

Mae'r athrawon yn casglu syniadau'r plant ar ddechrau thema newydd. Bydd y plant wedyn yn cael cyfle i ymchwilio, holi a chynnig eu syniadau eu hunain mewn trafodaeth gyda'u cyd-ddisgyblion. Yna, bydd yr athrawon yn ychwanegu eu syniadau at eu cynllunio tymor hir ac yn ystod y dysgu, yn cyfeirio yn ôl at hyn. Mae cynllunio cwricwlwm ar y cyd yn rhoi perchnogaeth i'r dysgwyr dros eu dysgu. Ar draws Cam Cynnydd 1 a dechrau a canol Cam Cynnydd 2, cynhelir sesiynau wythnosol gyda'r disgyblion er mwyn arsylwi a chasglu syniadau (Llinellau Ymholiad) er mwyn datblygu cyfleoedd o fewn y ddarpariaeth ehangach.



Yn haen uchaf Cam Cynnydd 2 ac ar draws Cam Cynnydd 3, cynhelir sesiynau ar ddechrau pob thema i ystyried syniadau'r dysgwyr i gefnogi'r cynllunio a'r profiadau mewn perthynas ag addysgu a dysgu (proses gynllunio wedi'i thrafod). Arddangosir y taflenni yn ffolderi 'Cynlluniau Cyffrous' yn y dosbarthiadau. Y prif ffocws wrth gynllunio yw 'Pam?'. Rhaid i ni ystyried pam rydyn ni'n addysgu thema—beth ydyn ni eisiau i'r disgyblion ei brofi a dysgu? Cysylltir pob 'Pam' gyda'r 4 diben ac yna â'r datganiadau o'r hyn sy'n bwysig.



Wrth i'r daith ddysgu ddechrau, bydd athrawon yn nodi cwestiynau dysgwyr ac yn cymryd y dysgu ar gwrs gwahanol os yw'n addas. Mae trosolwg ar gael ar gyfer ein teulodedd er mwyn rhoi cyfle i'r rhieni/gwarcheidwaid hefyd gyfrannu at yr agenda ddysgu.

Pupil Voice

The pupils' views and interests are valued and play an important part in determining what is taught. During their transition session with their new teacher in the summer term, the learners have the opportunity to discuss their interests and what they would like to learn about.

Article 12: You should have the right to say what should happen, and you should be listened to.

Designing our Curriculum

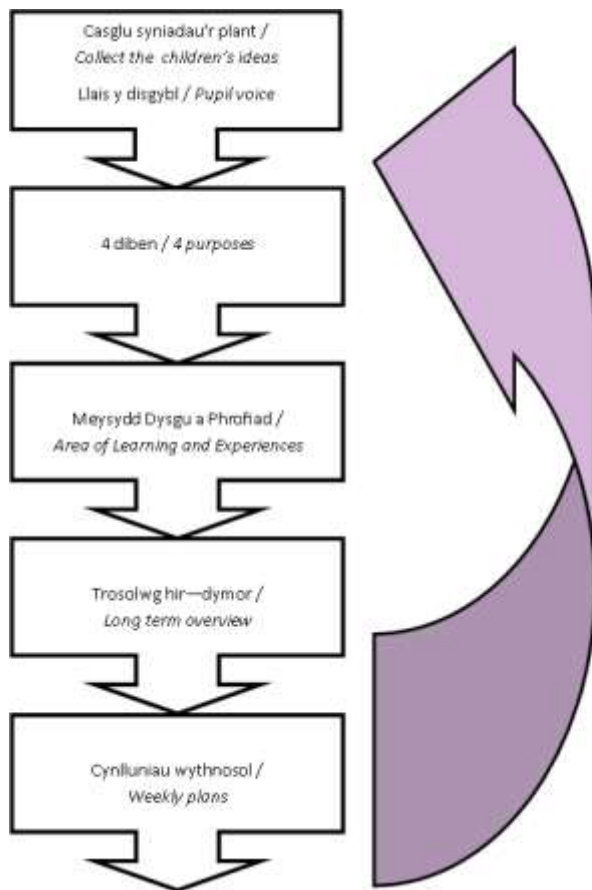
The teachers collect children's ideas at the beginning of a new theme. The learners will get the opportunity to research, question and offer their own ideas with their peers. Then, the teachers will add their ideas to the long term planning and during the learning, will refer back to this. Planning a curriculum collaboratively gives ownership to the learners over their own learning. Across progression Step 1 and in lower and middle Progression Step 2, weekly sessions are held with the learners to observe and gather their ideas (lines of inquiry) in order to develop opportunities within the enhanced provision.



At upper Progression Step 2 and across Progression Step 3, sessions are held at the beginning of each theme to consider the learners' ideas to support the planning and experiences in relation to teaching and learning (negotiated planning process). The sheets are displayed in the 'Cynlluniau Cyffrous' folders that are in the classrooms. The main focus when planning themes is 'Why?'. We must consider why we are teaching a theme – what do we want the children to experience and learn. All 'Why's' are linked to the 4 purposes and to the What Matter statements.



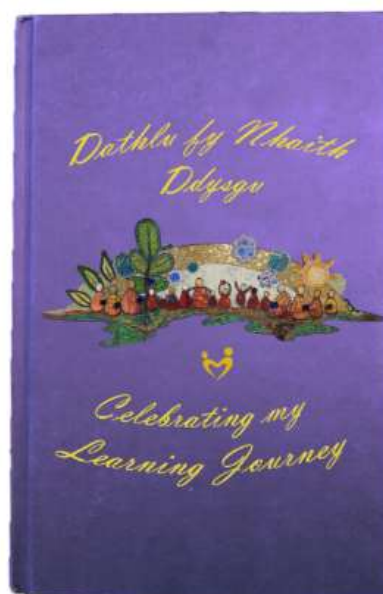
As a learning journey begins, teachers will take note of learners' questions and will take the learning on a different course, if suitable. An overview is available for our families to provide an opportunity for the parents/guardians to also contribute to the learning agenda.



Dathlu fy Nhaith Dysgu/Celebrating my Learning Journey

Mae'r ysgol wedi datblygu app i dathlu cyflawniadau'r plant a dangos sut maent wedi goresgyn heriau gan ddefnyddio amrywiaeth o ddulliau - datblygiad metawybyddiaeth. Rhoddir cyfle i'r Staff a'r disgyblion ddethol enghriffitiau sy'n dathlu cerrig milltir cyflawniad.

Rhoddir mynediad i'r disgyblion fel eu bod yn gallu rhannu a dathlu eu cyflawniadau ar hyd y flwyddyn gyda chi.



The school has developed an app to celebrate the children's achievements and show how they have overcome challenges using a variety of methods - the development of metacognition. Staff and pupils are given the opportunity to select engravings that celebrate achievement milestones.

Pupils are given access so that they can share and celebrate their achievements throughout the year with you.

Y Senedd (Grŵpiau Cyfranogiad Dysgwyr)

Cyngor Ysgol, Cyngor Eco, Llysgenhadon Lles, Llysgenhadon Ieithoedd a'r Arweinwyr Digidol

Rydyn yn cymryd barn ein plant o ddifrif, eu hysgol nhw yw Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon. Mae'r grŵpiau cyfranogiad dysgwyr yn cynnwys disgyblion o flwyddyn 3-6, bydd yn cyfarfod yn rheolaidd i drafod materion sy'n bwysig i'r plant. Etholir aelodau i'r Cyngor Ysgol, Cyngor Eco, Llysgenhadon Lles, Llysgenhadon Ieithoedd a'r Arweinwyr Digidol gan y plant eu hunain ac mae ganddynt rôl werthfawr a phwysig i'w chwarae wrth benderfynu sut mae'r ysgol yn datblygu. Mae cyfleoedd niferus i blant drwy'r ysgol i gael lleisio eu barn i'r aelodau.

The Senedd (Pupil Participation Groups)

School Council, Eco Council, Welfare Ambassadors, Language Ambassadors and the Digital Leader

We take the opinions of our pupils seriously. Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon belongs to them. The Pupil Participation Groups are made up entirely of pupils from year 3-6, they meet regularly to discuss issues that are important to the children. The members of the School Council, Eco Council, Welfare Ambassadors, Language Ambassadors and the Digital Leaders are elected by the children themselves and they have a valuable and important role in deciding how the school develops. There are ample opportunities for children throughout the school to make their feelings known to the members of both councils.

Ein Disgwyliadau

Mae gennym safonau uchel a disgwyliadau uchel o ran ymddygiad da yn Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon ac rydyn yn siwr y bydd pob rhiant/gwarchodwr yn rhannu'r disgwyliadau hynny. Byddwn yn annog y plant i fod yn gwrtais, yn foesgar ac i ddangos parch tuag at bobl eraill a'u heiddo. Annogir ein plant i fod yn oddefgar, yn amyneddgar, yn garedig, ac yn llawn dealltwriaeth a gofal. Disgwylir i'r disgyblion gydweithio gyda'i gilydd yn ogystal a'r athrawon ac oedolion eraill. Gweler ein polisi perthnasedd.

Daw'r plant i'r ysgol i ddysgu ac er mwyn dysgu'n effeithiol mae angen iddynt allu gweithio a chwarae mewn amgylchedd diogel lle y rhoddir pob cyfle iddynt gyflawni hyd eithaf eu gallu. Mae ganddynt yr hawl i weithio heb i eraill yn yr ystafell ddosbarth darfu arnynt ac yn gyfnewid am hynny dylent ddeall bod gan eraill yr un hawliau. Yn ogystal, mae gan athrawon yr hawl i allu cyflawni eu gwaith heb orfod treulio amser yn delio â disgyblion nad ydynt yn canolbwyntio ar y dasg. Mae cyfrifoldeb arnynt hefyd i drin pob disgybl yn gyfartal. Mae gan rieni/warchodwyr yr hawl i wybod sut mae eu plant yn ymddwyn yn yr ysgol ac mae cyfrifoldeb arnynt i sicrhau bod eu plant yn dilyn ein gwerthoedd.

Yn ogystal, mae gan bob dosbarth 'Gwerthoedd Dosbarth' a ddangosir mewn lle amlwg yn yr ystafell i bawb ei weld. Mae'r bartneriaeth rhwng y cartref a'r ysgol yn hanfodol wrth atgyfnerthu'r gwerthoedd a'r safonau hyn. Gallwch helpu i atgyfnerthu'r safonau hyn gan ddangos diddordeb a chanmol eich plant. Os bydd ymddygiad plentyn yn achosi pryder, cysylltir â'r rhieni/gwarchodwyr er mwyn i'r ysgol a'r cartref allu cydweithio i ddelio â'r mater. Mae gennym bolisi gwrth-fwllo hefyd sy'n cael ei fonitro a'i adolygu'n rheolaidd.

Dulliau Adferol

Fel ysgol, rydym yn defnyddio dulliau adferol. Mae dulliau adferol yn dilyn fformat sy'n annog plant i gymryd cyfrifoldeb am eu gweithredoedd eu hunain a chanlyniadau eu gweithredoedd, gyda chyfarwyddyd oedolion. Fe'u hanogir i unioni'r digwyddiad a datrys gwrthdaro drwy drafod a deall bo gan bob dewis rhyw fath o ganlyniad ac effaith ar eraill.

Gofynnir y cwestiynau canlynol i'r ddau barti er mwyn deall cymhellion ac emosiynau.

Pum egwyddor cyfiawnder adferol yw:

1. Beth ddigwyddodd?
2. Beth oeddech chi'n ei feddwl? Beth oeddech chi'n ei deimlo?
3. Pwy sydd wedi cael ei effeithio?
4. Beth sydd angen arnoch i fedru symud ymlaen?
5. Beth allai ddigwydd nawr i gwrdd â'r anghenion hynny ac i wella'r sefyllfa?

Our Expectations

High standards and high expectations of good behaviour is of paramount importance at Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon and we are sure that parents/guardians will share these expectations with us. We will encourage children to be well mannered, courteous and to show respect for other people and their property. Our children are encouraged to be tolerant, patient, kind, understanding and caring. Pupils are expected to co-operate with each other, with their teachers and other adults at the school. See our relationships policy.

Children come to school to learn and in order to learn effectively they need to be able to work and play in a safe environment where they are given every opportunity to achieve all that they are capable of achieving. They have the right to work without being disturbed by others in the classroom, and in return they should understand that others have the same rights. Teachers also have the right to be able to carry out their work without having to spend time dealing with pupils who are disruptive. They also have the responsibility to treat all pupils equally. Parents/guardians have the right to know how their children are behaving in school and the responsibility to ensure that their children follow our values.

In addition, each class has a 'Classroom Values which is displayed prominently in the room for all to see. Partnership between home and school is vital in order to reinforce these values and standards. Should any child's behaviour become a cause for concern, parents/guardians will be contacted so that school and home can work together in dealing with the issues. The school has an anti-bullying policy that is regularly monitored and reviewed.

Restorative Approaches

As a school, we use Restorative approaches. Restorative approaches follow a format which encourages children to take responsibility for their own actions and the consequences of their actions with adult guidance. They are encouraged to rectify the incident and to resolve conflict through discussion and negotiation. Both parties are asked the following questions in order to understand motives and emotions.

The five principles of Restorative Justice are:

1. What happened?
2. What were you thinking? What were you feeling?
3. Who's been affected?
4. What do you need to move on?
5. What could happen now to meet those needs and to repair the situation?

Byrbrydau Amser Egwyl

Fe fydd angen i'ch plentyn ddod a byrbryd bach i'w fwyta amser egwyl. Er mwyn hybu 'Ysgol Iach' rydyn yn annog y plant i ddod â ffrwythau i'w bwyta. Ni chaniateir dod â losin, siocled, bisgedi na chreision.

Yn ogystal i'r uchod ar ddechrau'r flwyddyn mae'r ysgol yn cyfathrebu am fwydydd i'w hosgoi o ganlyniad i alergerddau.

Play Time Snacks

Children can bring a small snack to eat at playtime. We are a 'Healthy School' and we actively encourage children to bring healthy snacks such as fruit to eat at morning break. Sweets, chocolate, crisps, and biscuits should not be brought to school.

In addition to the above, at the beginning of the year, the school communicates with regards to foods to avoid due to allergies.

Poteli o Ddŵr

Mae ymchwil yn dangos fod sgiliau canolbwyntio yn cynhyddu os yw'r ymennydd wedi hydradu. O ganlyniad rydyn ni'n annog y plant i ddod â photel o ddŵr (nid sudd neu sgwash, er mwyn atal pydredd dannedd). Fe fydd y poteli yn cael eu cadw yn yr ystafell ddosbarth ac mae'r plant yn rhydd i yfed y dŵr pryd y mynent. Am resymau glendid, a allwch ysgrifennu enw eich plentyn ar y potel cyn dod i'r Ysgol, diolch. Anfonwn y poteli adref ar ddiwedd pob dydd i'w ail lenwi.

Erthygl 24: Mae gennych yr hawl i gael dŵr glân, bwyd iach, amgylchedd glân a gofal iechyd da

Bottles of Water

Research has shown that concentration skills improve if the brain is hydrated. As a result, we encourage children to bring a plastic bottle of plain water into the classroom (not juice or squash, in order to avoid tooth decay). The bottle will be kept in the classroom and the children are free to drink from it whenever they wish. For hygiene reasons, please ensure that your child's name is written on the bottle before he/she comes to school. The bottles will be returned home at the end of each day to be refilled.

Article 24: You have the right to clean water, healthy food, a clean environment and good healthcare



Gwersi Offerynnol/Music Lessons

Cynnigir gwersi offerynnol i ddisgyblion Blwyddyn 3 i 6 gan Gwent Music a RockSteady.

Fe fydd pob plentyn ym Mlwyddyn 3 yn dysgu'r ffidol am flwyddyn. Mae'r Ysgol wedi buddsoddi mewn 30 ffidol ar gyfer y plant. Fe fyddwn yn gofyn am gyfraniad gwirfoddol tuag at gost y prosiect, serch hynny os na fyddwch yn gwneud cyfraniad fe fydd eich plentyn dal i fod yn rhan o'r prosiect.

Instrumental lessons are offered to Year 3 to Year 6 pupils by Gwent Music and Rocksteady.

All Year 3 pupils will learn to play the violin for a year. The school has invested in 30 violins for the children. We will be asking for a voluntary contribution towards the cost of the project, however if you do not do make a contribution your child will still be part of the project



Technoleg Gwybodaeth a Chyfathrebu

Fel ysgol, rydym yn ymwybodol iawn o rym defnyddio'r dechnoleg ddiweddaraf yn yr ystafell ddosbarth i ategu'r addysgu a'r dysgu ac i ysbrydoli'r plant i ddysgu. Mae gan yr ysgol adnoddau a chyfrifiaduron ymhob dosbarth gyda phob un ohonynt wedi'u cysylltu â'r rhyngwrwyd ac â system fewnwrwyd Casnewydd. Yn ogystal, mae gennym fyrddau gwyn rhyngweithiol yn y dosbarthiadau i'n cynorthwyo wrth addysgu sgiliau digidol fel sgil allweddol ac i godi safonau dysgu ac addysgu ar draws y Cwricwlwm.

Hawl Y Disgyblion i Gyrchu'r Rhyngwrwyd

Canllawiau Cyffredinol

1. Mae'r disgyblion yn gyfrifol am ymddygiad da wrth ddefnyddio'r Rhyngwrwyd yn ôl a pholisi ymddygiad yr ysgol. Dim ond y safonau uchaf posibl sy'n dderbyniol.
2. Diben cyrchu'r Rhyngwrwyd ydy galluogi'r disgyblion i gynnal gwaith ymchwil sy'n berthnasol i'w gwaith ysgol, a chyfathrebu ag eraill mewn perthynas a'r gwaith – neu i bwrpas arall gyda chaniatâd yr athro.
3. Mae rhaid cael caniatâd y rhieni cyn gallu cyrchu'r Rhyngwrwyd hyd yn oed wedyn, mae rhaid i ddisgyblion sylweddoli mai baint ac nid hawl ydy hynny – ac os na fydd yn cael ei ddefnyddio mewn modd cyfrifol, bydd y ffrainc yn cael ei thynnu'n ôl.
4. Y disgyblion sy'n gyfrifol am eu hymddygiad a'u cyfathrebu nhw eu hunain dros y rhwydwaith. Mae disgybl iddynt barchu'r cytundeb a gafodd ei lofnodi er mwyn cael cyrchu'r Rhyngwrwyd.
5. Fe fydd yr athrawon yr ysgol a'r Adran Awdurdod Lleol a'r hawl i ddarllen y cyfathrebiadau o dro i dro.

DYDYN NI DDIM YN CANIATAU'R CANLYNOL

1. Anfon neu arddangos negeseuon/lluniau anweddus.

2. Defnyddio iaith frwnt.
3. Aflonyddu, sarhau neu ladd ar bobl eraill.
4. Difrodi cyfrifiaduron, systemau neu rwydweithiau cyfrifiaduron.
5. Torri rheolau hawlfraint.
6. Defnyddio rhwydweithiau pobl eraill.
7. Tramgwyddo ym mhlygellau, gwaith neu ffeiliau pobl eraill.
8. Gwastraffu adnoddau prin yn fwriadol – gan gynnwys yr amser “ar-lein”.
9. Chwarae “gemau”, oni bai fod yr athro wedi’u pennu ar gyfer pwrpas addysgol.

CANLYNIADAU

1. Bydd unrhyw blentyn sy ddim yn glynw wrth y canllawiau uchod, yn cael ei wahardd rhag defnyddio’r Rhyngrwyd – boed dros dro neu’n barhaol.
2. Caiff yr ysgol yma benderfynu pa gamau disgyblu ychwanegol sy’n briodol.

Information Communication Technology

As a school we are very aware of the power of using the latest technology in the classroom to support teaching and learning and to inspire children to learn. The school is well equipped with resources and computers in every class all of which are linked to the internet and to a Newport intranet system. We also have interactive whiteboards installed in the classrooms to assist with the teaching of digital skills and to enable the interactive teaching of other curriculum subjects.

Pupil Access to The Internet

General Guidelines

1. Pupils are responsible for good behaviour on the Internet according to the general school behaviour guidelines. As ever, the highest possible standards are expected.
2. Access to the Internet is provided for pupils to conduct research related to school work and to communicate with others in relation to such work or in other ways specifically sanctioned by teachers.
3. Parental permission is required before access can be granted. Even then, all pupils must be aware that access is a privilege rather than a right and will be withdrawn if not used responsibly.
4. Pupils are responsible for their own behaviour and communications over the network. They are expected to honour the agreement signed to gain access.
5. E-mail communications will at times be viewed by appropriate school and Local Authority staff.

THE FOLLOWING ARE NOT PERMITTED

1. Sending or displaying offensive messages or pictures.
2. Using obscene language.
3. Harassing, insulting or attacking others.
4. Damaging computers, computer systems or computer networks.
5. Violating copyright laws.
6. Using the networks of others.
7. Trespassing in the folders, work or files of others.
8. Intentionally wasting limited resources, including time “on-line”.
9. The playing of “games” unless specifically sanctioned by a teacher for educational purposes.

CONSEQUENCES

1. Violations of the above guidelines, or doing any of those things listed as not being permitted, will result in a temporary or permanent ban on Internet use.
2. Additional disciplinary action may be taken in line with the school's policy and practice on rewards and sanctions.

Y Llyfrgell

Mae gan yr ysgol lyfrgell gyda stoc dda o lyfrau ffuglen a llyfrau cyfeirio. Yn achlysurol cynhelir ffeiriau llyfrau, i hybu darllen. Dathlir darllen yn flynyddol wrth i'r plant gymryd rhan mewn gweithgareddau arbennig ar Ddiwrnod Cenedlaethol y Llyfr. Rydyn yn hybu darllen gartref ac yn annog y disgyblion i gymryd rhan yn ein cynllun 'Darllen Gartref'. Byddant yn cael dewis llyfr o'r llyfrgell yn wythnosol ac anogir y rhieni i gofnodi yn y llyfr cyswllt darllen.

Library

The school has a library that is well stocked with fiction and reference books. Reading is celebrated every year when the children take part in special activities on National Book Day. The school encourages reading at home by providing a home / school reading scheme. Books are borrowed from school and are exchanged each week –parents are encouraged to comment in the home school reading link book provided.

Addysg Gorfforol a Chwaraeon

Mae gan ein hysgol fynediad i dir ardderchog o'i hamgylch; mae gennym gae chwarae mawr a chwrt caled. Mae Addysg Gorfforol yn rhan annatod o'r Cwricwlwm i Gymru, nid yw'n opsiynol. Cynhelir mabolgampau'r ysgol bob blwyddyn yn ystod tymor yr Haf.

Physical Education and Sport

Our school has access to excellent grounds; we have a large pitch and a hard court. Physical Education is an integral part of the Curriculum for Wales; it is not an option. School sports events are held each year during the Summer term.

Erthygl 31: Mae gennych yr hawl i ymlacio a chwarae.

Article 31: You have the right to relax and play.



Crefydd, Gwerthoedd a Moeseg ac Addoli ar y Cyd

Mae Crefydd, Gwerthoedd a Moeseg (CGM) yn un o ofynion statudol Cwricwlwm i Gymru ac yn fandadol i bob dysgwr rhwng 3 ac 16 oed.

Nid oes gan rieni hawl i ofyn am gael tynnu eu plentyn yn ôl o addysg Crefydd, Gwerthoedd a Moeseg o fewn Cwricwlwm i Gymru.

Mae CGM wedi'i gynllunio i hyrwyddo datblygiad ysbrydol, moesol, diwylliannol, meddyliol a chorfforol disgyblion.

Cyflwynir storïau a dathliadau o nifer o ddiwylliannau a chredoau fel rhan o'n dysgu yn ein cwricwlwm. Mae caneuon (seciwlar a chrefyddol) a gweddïau yn cael eu cyflwyno i ddatblygu dealltwriaeth, goddefgarwch a gofal o fewn teulu a chymuned ein hysgol.

Mae Addoli ar y Cyd yn wahanol i, ac yn ychwanegol at, yr amser cwricwlwm a roddir i CGM. Mae addoli ar y cyd yn eistedd y tu allan i'r cwricwlwm ac mae ganddo ei statws a'i ofynion cyfreithiol ei hun a rhaid iddo fod o gymeriad Cristnogol yn bennaf. Gall rhieni/gwarchodwyr barhau i ofyn i'w plant gael eu tynnu allan o addoli ar y cyd os dymunant - gofynnir i rieni/gwarchodwyr gwrdd â'r Pennaeth i drafod y mater hwn.

Mae addoli ar y cyd yn digwydd yn ddyddiol, naill ai o fewn yr ystafell ddosbarth neu ardal dysgu neu fel ysgol gyfan (gwasanaethau). Defnyddir straeon, gwyliau, caneuon a gweddïau i ddatblygu dealltwriaeth, goddefgarwch a gofal o fewn teulu a chymuned ein hysgol. Rhoddir cyfle i'r plant fyfyrio ar y cyd ac yn unigol. Mae croeso i blant dathlu eu llwyddiannau o fewn yr ysgol a thu allan i'r ysgol yn ystod y sesiynau yma.

Mae dosbarthiadau a grwpiau blwyddyn unigol yn paratoi gwasanaethau sy'n seiliedig ar bynciau/themâu arbennig yn ystod y flwyddyn. Gwahoddir rhieni/gwarchodwyr i fynychu ac ymuno yn ein dathlu (fe gewch lythyr yn eich hysbysu am hyn).

Erthygl 14: Mae gennych hawl i ymarfer eich crefydd eich hun ar yr amod nad ydych yn ataf pobl rhag mwynhau eu hawliau.

Religion, Values and Ethics and Collective Worship

Religion, values and ethics (RVE) is a statutory requirement of the Curriculum for Wales and is mandatory for all learners from ages 3 to 16.

There is no parental right to request that a child is withdrawn from RVE in the Curriculum for Wales, this has been decided by Welsh Government.

RVE is designed to promote the spiritual, moral, cultural, mental and physical development of pupils.

Stories and festivals of many cultures and religions are part of the learning in our curriculum. Songs (both secular and religious) and prayers are introduced to develop understanding, tolerance and care within our school family and community.

Collective Worship is distinctive from, and additional to, curriculum time given to RVE. Collective worship sits outside the curriculum and has its own legal standing and requirements and must be mainly of a broadly Christian character. Parents may still request that their children are withdrawn from collective worship if they wish - Parents are requested to meet with the Head Teacher to discuss this matter.

Collective worship takes place daily, either within the classroom or learning area or as a whole school (services). Stories, festivals, songs and prayers are used to develop understanding, tolerance and care within our school's family and community. The children are given the opportunity to reflect together and

individually. Children are welcome to celebrate their successes within the school and outside the school during these sessions.

Individual classes and year groups prepare topic-based assemblies during the year, parents/guardians are invited to attend and join in the worship (a letter will be sent notifying you of this).

Article 14: You have the right to practice your own religion as long as you are not stopping people from enjoying their rights.

Addysg Cyd-berthynas a Rhywioldeb

Mae addysg cydberthynas a rhywioldeb (ACR) yn chwarae rhan hanfodol o ran gwella lles a diogelwch dysgwyr ac mi fydd yn orfodol gyda'r cwricwlwm newydd.

Mae plant yn dechrau dysgu am berthnasoedd ymhell cyn iddynt ddechrau yn yr ysgol. Cyn gynted ag y byddant yn mynd i mewn i'r byd cymdeithasol byddant yn dod ar draws ac yn rhyngweithio â negeseuon cymhleth, sy'n aml yn wrthgyferbyniol, am ryw, perthynas a rhywioldeb a fydd yn llunio eu bywydau o ddydd i ddydd a'r dyfodol. Daw'r negeseuon hyn o hysbysebion, llyfrau, cerddoriaeth, y cyfryngau cymdeithasol a theledu, gan aelodau'r teulu, cyfoedion a chymunedau.

Mae'r hyn y mae plant a phobl ifanc yn ei ddysgu ac yn ei brofi yn gallu cynnwys camsyniadau ac weithiau yn herio rhagdybiaethau neu ddisgwyliadau oedolion. Trwy ACR, dylid cynorthwyo'r dysgwyr i archwilio a thrafod gwybodaeth a gwerthoedd am berthnasoedd a rhywioldeb y maen nhw eisoes yn agored iddynt ac yn aml yn ei chael hi'n anodd llywio drostynt eu hunain.

Mae corff llywodraethu Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon wedi cytuno ar bolisi ar gyfer addysg cydberthynas a rhywioldeb.

Addysgir ACR yn gyfannol ac ar draws y cwricwlwm a hefyd fel rhan o'r cynllun Jig-so.

Mae'r prif bwyslais ar gydberthnasau iach a diogel, ac mae'n adlewyrchu anghenion y disgyblion wrth iddynt ddatblygu drwy'r ysgol. Rydym wedi defnyddio cyngor ac ymchwil arbenigol gan gonsortia addysg y GCA, Llywodraeth Cymru, UNESCO a'r Cenhedloedd Unedig i sicrhau bod hawliau'r plentyn yn briodol i bob oedran.

Bydd athrawon yn defnyddio'r termau cywir ar gyfer rhannau corff gwryw/benyw o'r Meithrin i Flwyddyn 6. Mae hyn am resymau diogelu.

Nid oes hawl gan rieni i dynnu eu plant allan o wersi ACR. Mae hwn wedi'u cytuno gan Lywodraeth Cymru yn gyfreithiol fel rhan o'r gofynion Cwricwlwm i Gymru.

Erthygl 34: Ni ddylai neb eich cyffwrdd mewn ffyrdd sy'n gwneud i chi deimlo'n anghyfforddus, yn anniogel neu'n drist.

Relationship and Sexuality Education

Relationships and sexuality education (RSE) play a vital role in enhancing learners' wellbeing and safety and will be mandatory.

Children begin to learn about relationships long before they start school. As soon as they enter the social world they will be encountering and interacting with complex and often contradictory messages about

gender, relationships and sexuality that will shape their day-to-day lives and imagined futures. These messages come from advertising, books, music, social media and television, and from family members, peers and communities.

What children and young people are learning and experiencing can include misconceptions and sometimes challenge adult assumptions or expectations. Through RSE, learners should be supported to explore and discuss information and values about relationships and sexuality that they are already exposed to and often struggle to navigate for themselves.

The Governing Body of Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon have agreed on a policy for relationship and sexuality education.

RSE is taught holistically and across the curriculum but is mainly taught within the Monday Jig-saw sessions.

The main emphasis is on healthy relationships and safety and reflects the needs of the pupils as they develop throughout the school. We have used expert advice and research from the EAS education consortia, Welsh Government, UNESCO and the UN Rights of the child to ensure this is always age appropriate.

Teachers will use the correct terms for male/female body parts from Nursery to Year 6. This is for safeguarding reasons.

Parents/guardians do not have the right to remove their child from RSE lessons. This has been agreed by Welsh Government as part of Curriculum for Wales mandatory requirements.

Article 34: Nobody should touch you in ways that make you feel uncomfortable, unsafe or sad.

Gwisg Ysgol

Mae pob plentyn yn gwisgo ein gwisg ysgol. Credwn fod gwisg ysgol yn cynnal balchder ac ymdeimlad o berthyn i Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon. Rhydd y wisg ymdeimlad o hunaniaeth i'r plant yn arbennig pan fyddant ar ymweliad ysgol a phan fyddant yn perfformio'n gyhoeddus, e.e. côr yr ysgol, partïon canu ac ati. Gofynnwn i bob plentyn wisgo'r wisg hon.

GWISG YSGOL

Siwmpwr	Porffor plaen/Porffor gyda bathodyn yr ysgol wedi ei wnïo.
Cardigan	Porffor plaen/Porffor gyda bathodyn yr ysgol wedi ei wnïo.
Crys polo – Derbyn yn unig	Coch plaen/Coch gyda bathodyn yr ysgol wedi ei wnïo.
Crys t – Meithrin (Y.C. Derbyn i F 6)	Coch plaen/Coch gyda llun plant yn yr ysgol wedi ei brintio.
Siaced 'fleece'	Porffor gyda bathodyn yr ysgol wedi ei wnïo (eitem opsiynal ychwanegol ar gyfer tywydd oer.)
Sanau / Teits	Llwyd

Ymarfer Corff ar gyfer y Derbyn – FI 6	Crys-t Coch Plaen Blwyddyn 6/Crys-t Coch gyda llun wedi'i argraffu o blant, jogwyr llwyd a siwmpwr ysgol
Hwdi Ymadawyr	Hwdi Coch/Porffor BLWYDDYN 6 YN UNIG ar ddiwrnodau Ymarfer Corff

Fe fydd modd i chi brynu gwisg ysgol o ddau leoliad Beam Sports & Schoolwear, Stryd Cambrian Casnewydd â gwefan MyClothing (<https://myclothing.com/ueslink/8745.school>). Nid ydy'r crys-t coch ar wefan MyClothing.

Gwisgir sgertiau /trowsus plaen llwyd gyda'r uchod. Ni chaniateir i'r plant wisgo jîns. Pwysleisiwn ar bob adeg y dylai'r plant wisgo esgidiau du priodol i'r ysgol (DIM SODLAU UCHEL NAC ESGIDIAU RHEDEG). Yn yr haf gall y plant wisgo ffrog gingham /streip coch/gwyn neu porffor/gwyn neu drowsus byr llwyd a chrys t (Meithrin) a chrys polo yr ysgol (Derbyn i Flwyddyn 6). Gellir gwisgo sanau gwyn yn yr Haf. Ni chaniateir i blant wisgo sandalau. Dylid marcio / labelu enw'r plentyn yn glir ar bob dilledyn. Dyma'r unig ffordd o adnabod dillad ac mae'n ei gwneud hi'n haws pan fydd dilledyn yn mynd ar goll.

Dylai bagiau fod o faint rhesymol gan nad oes llawer o le yn yr ystafelloedd cotiau. Dylech labelu pob dilledyn a darn o offer sy'n eiddo i'ch plentyn gyda'u henw yn llawn.

School Uniform

All pupils wear our school uniform. We believe that a school uniform sustains pride and a sense of belonging to Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon. The uniform gives the children a sense of identity particularly when they are on a school visit and when they perform in public, e.g. school choir, singing parties etc. We ask parents to ensure that all children wear the official uniform as it is an important part of the ethos of the school.

SCHOOL UNIFORM

Sweatshirt	Plain Purple/Purple with embroidered school badge.
Cardigan	Plain Purple/Purple with embroidered school badge.
Polo shirt – Reception only	Plain Red/Red with embroidered school logo.
T shirt - Nursery	Plain Red t-shirt/Red t-shirt with printed picture of children.
Fleece	Purple with embroidered school badge (optional extra as outer Winter wear.)
Socks / Tights	Grey
P.E. for Reception – Y 6	Plain Red t-shirt/Red t-shirt with printed picture of children, grey joggers and school Jumper
Leavers Hoody	Red/Purple Hoody YEAR 6 ONLY on PE days

You will be able to purchase the school uniform from two locations - Beam Sports & Schoolwear, Cambrian Street, Newport and MyClothing's website (<https://myclothing.com/ueslink/8745.school>). The red t-shirt is not available with MyClothing.

Plain grey skirts/trousers will be worn with the above. Pupils are not allowed to wear jeans. We stress at all times that children should wear appropriate black shoes for school (NO HIGH HEELS OR TRAINERS). In the summer the children may wear a gingham / striped dress in red/white or purple/white or grey shorts and the school T shirt (Nursery) or school polo shirt (Reception to Year 6). White socks may be worn in the Summer. Children are not permitted to wear sandals. Each item of clothing should be clearly marked / labelled with the child's name. This is the only means of identifying clothes and makes matters easier when clothes are mislaid.

Bags should be of a reasonable size due to limited space in the cloakrooms. Please label all your items of clothing and equipment with the child's full name.

Tlysau

Mae rheolau'r ysgol yn caniatáu i styd gael ei gwisgo yn y glust, ond yn gwahardd unrhyw dlysau eraill (ac eithrio oriawr). Mae modrwyon, breichledi a chadwyni yn beryglus iawn mewn amgylchedd ysgol ac ni ddylid eu gwisgo ar unrhyw achlysur. Cytunwyd ar y rheolau hyn i atal plant rhag cael eu hanafu wrth chwarae neu pan fo gwers addysg gorfforol ac i osgoi tristwch diangen o ganlyniad i golli eitemau personol. Ni chaniateir gwisgo unrhyw dlysau yn ystod gwersi addysg gorfforol. Ni chaniateir gwisgo farnis ewinedd, ewinedd ffug na cholur yn ystod oriau'r ysgol.

Jewellery

School rules allow a tiny stud to be worn in the ear, but forbid any other jewellery (excluding watches). Rings, bracelets and necklaces can be health and safety hazards in the school environment and they should not be worn under any circumstance. These rules are designed to prevent children being injured during play or P.E. and to avoid any unnecessary sadness due to loss or breakage. No form of jewellery should be worn during P.E. lessons. The wearing of nail varnish, false nails and make up is not allowed during school hours.

Gwisg Addysg Gorfforol – Derbyn i Flwyddyn 6

Mae pob plentyn yn yr ysgol yn cael gwers addysg gorfforol unwaith neu ddwywaith yr wythnos. Mae addysg gorfforol yn rhan bwysig o gwricwlwm yr ysgol ac mae'n orfodol i bob plentyn; nid opsiwn ydyw, ac fe fydd angen gwisg i newid arnynt. Dylid labelu pob dilledyn yn glir ag enw eich plentyn. Ar ddechrau'r flwyddyn academaidd, bydd yr athrawon dosbarth yn rhoi gwybod i'r plant a'r rhieni beth fydd ei angen ac ar ba ddiwrnodau y dylid gwisgo gwisg addysg gorfforol.

Yn unol â rheolau lechyd a Diogelwch ni chaniateir gwisgo tlysau yn ystod gwersi addysg gorfforol. Noder hefyd na all eich plentyn gymryd rhan mewn gwersi addysg gorfforol nes bydd tyllau newydd wedi gwella. Os bydd plant am gael tyllau yn eu clustiau, gofynnwn i hyn gael ei wneud ar ddechrau gwyliau'r Haf er mwyn i'r twll wella erbyn dechrau'r tymor. Rhaid i bob plentyn sy'n cymryd rhan mewn gwersi addysg gorfforol yn y brif neuadd wneud hynny'n droednoeth.

Bydd disgyblion Blwyddyn 6 yn cael gwisgo eu hwdis coch/porffor ar ddiwrnodau Addysg Gorfforol a theithiau.



P.E. Kit – Reception to Year 6

All pupils at the school have P.E. lessons once or twice a week. P.E. is an integral part of the school curriculum and is compulsory for all children; it is not an option. In order to participate, children will obviously need kit. At the beginning of the academic year, class teachers will inform children and parents what is required and on what days they should wear their P.E. kit to school.

In the interest of Health and Safety no jewellery should be worn during P.E. lessons. Please note also that your child will not be able to participate in P.E. lessons until new ear piercings have healed and jewellery can be removed – the beginning of the summer holiday may be the best time to have your child's ears pierced. All children participating in P.E. in the main hall must do so barefoot.

Year 6 pupils will be allowed to wear their red/purple leavers hoodies on PE days and excursions.



Clybiau Allgyrsiol Extra Curricular Clubs

Clwb Allgyrsiol/ Extra Curricular Clubs	Blynyddoedd Ysgol/ School Years
Clwb Cymhwysedd Digidol/ Digital Competency Club	Blwyddyn 3–6/ Years 3-6
Clwb Garddio/Gardening Club	Blwyddyn 2–4/ Years 2-4
Clybiau Chwaraeon/Sports club	Blwyddyn 3-6/ Years 3-6
Côr/Choir	Blwyddyn 2–6/ Years 2-6
Clwb Celf/Art Club	Blwyddyn 2 – 6/ Years 2-6



Cytundeb Cartref/Home School Agreement

Ymrwymiad cytundebol y rhieni	Ymrwymiad cytundebol y plentyn	Ymrwymiad cytundebol yr ysgol
Byddwn yn gwneud pob ymdrech i: *sicrhau presenoldeb fy mhilentyn yn yr ysgol, a phrydlondeb ar gychwyn a diwedd y dydd; *gadarnhau pob absenoldeb trwy alwad ffôn neu e-bost ar y bore cyntaf; *gyd-weithio'n glos â'r ysgol i sicrhau ymddygiad teiliwng, hunan-ddisgyblaeth a pharch at eraill; *gefnnogi fy mhilentyn gyda gweithgareddau cartref; *fynychu cyfarfodydd a nosweithiau agored – er budd y plentyn a'r rhiant; *adael yr ysgol wybod os oes datblygiad cefndirol allai effeithio ar addysg ac ymddygiad fy mhilentyn; *fanteisio ar gyfleoedd i godi ymwybyddiaeth y plentyn o'u trefladaeth a'r lath Gymraeg; *beidio a thrafod materion ysgol ar safleoedd gwe megis Facebook.	Byddaf yn gwneud pob ymdrech i: *barchu eraill, gan fod yn foesgar bob amser a bod yn garedig at bawb arall; *wneud fy ngorau yn fy ngwaith ysgol a chartref ac yn barod fy nghymwynas; *gadw rheolau'r ysgol; *siarad Gymraeg ar bob achlysur; *ofalu am eraill a'u heiddo; *fynychu'r ysgol yn gyson ac yn brydlon; *ofalu am adeilad yr ysgol a'r offer; *i gadw pobman yn ddaclus yn yr ysgol; *ofalu am fy ngwisg ysgol.	Byddwn yn gwneud pob ymdrech i: *weithio tuag at gael pob plentyn i ymgysiraedd at ei lawnt botensial fel aelod gwerthfawr o gymuned yr ysgol; *hyrwyddo safonau uchel mewn gwaith ac ymddygiad drwy adeiladu parthynas dda a datblygu'r ymdeimlad o gymuned; *gynnal nosweithiau agored i hysbysu'r rhieni os oes problemau ynghylch gwaith neu ymddygiad ei plentyn; *gynnal cwricwlwm eang, cytbwys a pherthnasol; *ddarparu safon dda o arweiniad addysgol a phersonol ar gyfer ein disgyblion; *ofalu fod datblygiad ysbrydol, moesol, cymdeithasol a diwyllianol y disgyblion yn dda, a bod ethos positif a gofalegar yn ymdreiddio i bob agwedd o fywyd yr ysgol; *roi gwybodaeth reolaidd i rhieni am weithgareddau'r ysgol; *annog y plant i ofalu am eu hamgylchedd.
Home contractual agreement <i>We will make every effort to:</i> *ensure that my child attends school regularly and to ensure punctuality at the beginning and end of the day; *confirm every absence by telephone call or e-mail on the first morning; *work closely with the school to ensure that my child behaves well, exercises self-discipline and respect for others; *support my child with all homework activities; *attend meetings and open evenings – for the benefit of the child and parent; *let the school know of any background developments that may affect my child's learning and behaviour in school; *take advantage of opportunities to promote the child's awareness of their heritage and of the Welsh language; *withdraw from discussing school issues on social networking sites such as Facebook. Llofnod Signature Rhiant / Gwarcheidwad Parent / Guardian	The Child's contractual agreement <i>I will make every effort to:</i> *treat others with respect and be polite and kind to others; *do my best in school work and home work and be helpful to others; *keep the day-to-day rules of the school; *speak welsh in school and at every opportunity; *take care of others and their property; *attend school regularly and promptly; *take good care of the school building and equipment; *help keep everywhere tidy in school; *take care of my school uniform. Llofnod Signature Plentyn Child	School contractual agreement <i>We will make every effort to:</i> *works towards every child achieving his or her full potential as a valued member of the school community; *promote high standards of work and behaviour through building good relationships and developing a sense of responsibility; *hold open evenings to discuss each child's progress, inform families of concerns or problems that affect their child's work or behaviour; *offer a broad, balanced and relevant curriculum; *provide a high standard of educational and personal guidance for pupils; *ensure that the pupils' spiritual, moral, social and cultural development is good, and that a positive and caring ethos permeates all aspects of school life; *provide parents with information about all school events and activities; *encourage the child to care for their environment. Llofnod Signature Pennaeth Headteacher

ParentPay

Mewn ymgais i leihau'r arian parod a sieciau o'r ysgol, rydym yn gofyn i bob rhiant/warchodwr ddefnyddio ein dull e-dalu i dalu am triapiau i Flynyddoedd Meithrin i Flwyddyn 6. Gallwch wneud hyn ar-lein gan ddefnyddio gwefan ddiogel iawn o'r enw ParentPay neu gallwch dalu mewn arian parod yn y siopau lleol lle gwelwch logo PayPoint. Fe fydd Rhieni/Gwarchodwyr yn derbyn llythyr gyda'r holl fanylion i fewngofnodi pan fydd eu plentyn yn cychwyn yn yr ysgol a fydd yn cynnwys enw defnyddiwr a chyfrinair.

Byddwch yn defnyddio cyfrif diogel ar-lein, a fydd yn cael ei ysgogi trwy ddefnyddio enw defnyddiwr a chyfrinair unigryw; cewch eich annog i newid y rhain a'u cadw'n ddiogel fel Enw Defnyddiwr a Chyfrinair i fewngofnodi yn y dyfodol. Bydd yn rhaid i chi fod â chyfeiriad e-bost byw i ddechrau eich cyfrif. Y cyfeiriad e-bost yma fydd y brif ffordd o gysylltu ar gyfer system ParentPay o'r ysgol. Bydd yn rhaid i chi fod â chyfeiriad e-bost byw i ddechrau eich cyfrif ParentPay.

Os oes gennych ddau neu ragor o blant mewn unrhyw ysgol sy'n defnyddio ParentPay, dim ond unwaith mae'n rhaid ysgogi un cyfrif i greu eich 'prif gyfrif' ac yna ychwanegwch y plant eraill trwy'r tab "Add a child tab" ar eich tudalen Gartref.

Mae ParentPay yn cadw cofnod electronig o'ch taliad i'w weld yn ddiweddarach. Wedi i chi gychwyn eich cyfrif, gallwch wneud taliadau ar-lein ar unwaith.

Dylai'r rhieni/warchodwyr sy'n dymuno talu ag arian parod gysylltu â'r ysgol i wneud cais i dalu trwy PayPoint.

Archebu Cinio Ysgol

Fe fydd angen i bob rhiant/warcheidwad sicrhau eu bod yn archebu'r prydau bwyd ar-lein. Fe fydd angen i chi sicrhau eich bod wedi archebu prydau erbyn 10pm y noson flaenorol. Os na fydd eich cyfrif mewn credyd fe fydd ParentPay yn ddileu eich archeb cinio.

ParentPay

In an attempt to remove all cash and cheques from school we are asking all parents/guardians to use our e-payment method to pay for dinner money, trips, music lessons for the Nursery to Year 6 age groups. This can be done online using a very secure website called ParentPay or in cash at local stores where you see the PayPoint logo. Parents/Guardians will be given a log in letter when their child starts school, which will contain username and login details.

You have a secure online account, activated using a unique activation username and password; you will be prompted to change these and to keep them safe and secure as your Username and Password for future logins. You will need to have an active email address with which to activate your account. This email address will be your main form of contact for the ParentPay system from the school. You will need an active email account to activate your ParentPay account.

If you have two or more children at any ParentPay school, you only need to activate one account to create your 'main account' and then add your other children via the "Add a child tab" on your home page.

ParentPay holds an electronic record of your payments to view at a later date. Once you have activated your account you can make online payments straight away.

Those parents/guardians wishing to pay cash should contact the school office to request the option of paying via PayPoint.

Ordering School Dinners

All parents/guardians will need to ensure they pre-book the meals online. The cut off point for ordering a meal will be 10pm the night before. If your account is not in credit then ParentPay will delete your order.

Prydau Bwyd Ysgol

Yn ystod amser cinio bydd tîm o oruchwylwyr cyfnod cinio yn gofalu am y plant. Bydd prydau bwyd yn cael eu dosbarthu bob dydd yng nghegin yr ysgol. I'r rheini nad ydynt yn bwyta cig gellir darparu pryd llysieuol hefyd. Os na fydd y plant am gael pryd bwyd ysgol gallant ddod â brechdanau o adref. (Er mwyn helpu i gynllunio prydau bwyd eich plentyn, mae'r bwydlenni ar gael o'r swyddfa ar gais.)

Mae pob plentyn o Derbyn i Flwyddyn 6 angen archebu pob pryd o fwyd ar ParentPay. Os yw eich plentyn yn gymwys i gael cinio am ddim, gellir cael ffurflen gais o wefan Cyngor Dinas Casnewydd. Noder bod llenwi'r ffurflen hon yn galluogi'r ysgol i gael mynediad i Grant Datblygu Disgyblion i gefnogi ein dysgwyr.

Mae'r fwydlen wedi'i mewnbynnu i ParentPay ac yn fyw i chi archebu prydau. Byddwch yn gallu dewis pa bryd o fwyd yr hoffai eich plentyn gael i ginio bob dydd. Bydd angen archebu cyn 8:30yb oherwydd bydd y niferoedd yn mynd i'r gegin am 8:45yb bob bore.

Fe fydd yr opsiynau fel a ganlyn: y Prif Pryd Poeth, Pryd Llysieuol, Tatws Trwy'u Crwyn, a dewis o frechdanau.

Lunch time selection

PLEASE NOTE: When confirming your bookings, any Payment due must be paid within 24 hours. Failure to do so will result in unpaid bookings being cancelled. If your Payment due is zero (£0.00), simply confirm bookings and no further action is required.

Week commencing 17th Apr 2023

[Previous week](#)
[Next week](#)

Make sure Info about Payments sent the below

Mon 17 Apr	Tue 18 Apr	Wed 19 Apr	Thu 20 Apr	Fri 21 Apr
Cheese & Tomato Pizza with Potato Wedges	Pork Sausages with Mash & Gravy	Roast Turkey with Roast Potatoes & Gravy (V)	Beef Bolognaise served with Garlic & Herb Bread	Breaded Fish Fillets & Chips
	Hot & Cold Chicken Sausages with Mash & Gravy	Hot & Cold Turkey with Roast Potatoes & Gravy	Hot & Cold Bolognaise served with Garlic & Herb Bread	
Vegetarian Pesto Pasta Bake with Garlic & Herb Bread	Mince & Cheese	Roasted Vegetable & Baked Potato with Roast Potatoes & Gravy	Vegetarian Bolognaise served with Garlic & Herb Bread	Veggie Dippers & Chips
Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch
Cheese Pack Lunch	Cheese Pack Lunch	Cheese Pack Lunch	Cheese Pack Lunch	Cheese Pack Lunch
Jackpot Potatoes with Cheese (V)	Jackpot Potatoes with Cheese (V)	Jackpot Potatoes with Cheese (V)	Jackpot Potatoes with Cheese (V)	Jackpot Potatoes with Cheese (V)
Jackpot Potatoes with Beans (V)	Jackpot Potatoes with Beans (V)	Jackpot Potatoes with Beans (V)	Jackpot Potatoes with Beans (V)	Jackpot Potatoes with Beans (V)
Jackpot Potatoes with Salmon Mayo (V)	Jackpot Potatoes with Salmon Mayo (V)			
Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch
Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch
Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch

Er budd iechyd a diogelwch, os yw'r plant yn dod â brechdanau i'r ysgol, ni chaniateir unrhyw boteli gwydr neu ganiau. Dylech hefyd sicrhau bod pob blwch cinio a photel wedi'u labelu yn glir.

School Meals

At lunch time children are cared for by a team of mid day supervisors. School meals are cooked in the school kitchen. For those who do not eat meat an alternative vegetarian dish can be provided. If children do not want a school meal they can bring packed lunches from home. (In order to help plan your child's meals, dinner menus are available from the office on request.)

For all children from Reception to Year 6, all meals need to be booked on ParentPay. If you are eligible to claim for free school meals, an application form is available from the Newport City Council. Please note that completing this form allows the school to have access to the Pupil Development Grant to support our learners.

The menu is inputted to ParentPay and is live for you to book meals. You will be able to choose which meal your child would like for lunch each day. You will need to book before 8:30am as the numbers will go to the kitchen at 8:45am every morning.

The options are as follows: the Hot Main Dish, the Vegetarian Dish, Jacket Potato, and choice of sandwiches.

Lunch time selection

PLEASE NOTE: When confirming your bookings, any Payment due must be paid within 2 hours. Failure to do so will result in unpaid bookings being cancelled. If your Payment due is zero (£0.00), simply confirm bookings and no further action is required.

Week commencing 17th Apr 2023

- Previous week - Next week ->

[Hide menu info which has been paid for below](#)

Mon 17 Apr	Tue 18 Apr	Wed 19 Apr	Thu 20 Apr	Fri 21 Apr
Cheese & Tomato Pizza with Potato Wedges	Pork Sausages with Mash & Gravy	Roast Turkey with Roast Potatoes & Gravy NC	Beef Burgers served with Garlic & Herb Bread	Breaded Fish Fingers & Chips
	Hot Chicken Sausages with Mash & Gravy	Hot Roast Turkey with Roast Potatoes & Gravy	Hot Beef Burgers with Garlic & Herb Bread	
Vegetarian Pasta Bake with Garlic & Herb Bread	Spicy M Cheese	Roasted Vegetable & Beef & Herb Bread	Vegetarian Burgers served with Garlic & Herb Bread	Veggie Dippers & Chips
Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch	Hot Pack Lunch
Cheese Pack Lunch	Cheese Pack Lunch	Cheese Pack Lunch	Cheese Pack Lunch	Cheese Pack Lunch
Jacket Potato with Cheese NC	Jacket Potato with Cheese NC	Jacket Potato with Cheese NC	Jacket Potato with Cheese NC	Jacket Potato with Cheese NC
Jacket Potato with Beans NC	Jacket Potato with Beans NC	Jacket Potato with Beans NC	Jacket Potato with Beans NC	Jacket Potato with Beans NC
	Jacket Potato with Salmon Mayo NC			
Hot Sandwiches & Salads	Hot Sandwiches & Salads	Hot Sandwiches & Salads	Hot Sandwiches & Salads	Hot Sandwiches & Salads
Hot Sandwiches	Hot Sandwiches	Hot Sandwiches	Hot Sandwiches	Hot Sandwiches
Hot Sandwiches	Hot Sandwiches	Hot Sandwiches	Hot Sandwiches	Hot Sandwiches
Hot Sandwiches	Hot Sandwiches	Hot Sandwiches	Hot Sandwiches	Hot Sandwiches
Hot Sandwiches	Hot Sandwiches	Hot Sandwiches	Hot Sandwiches	Hot Sandwiches

In the interest of health and safety, if children have packed lunches, no glass bottles or cans should be brought to school. Please make sure that all lunch boxes and flasks are clearly labelled with your child's name.

Meddygol

Bydd plant sy'n dweud eu bod yn anhwylyd yn cael eu harsylwi am gyfnod byr yn y dosbarth. Os byddant yn parhau i gwyno, cânt eu hanfon i'r swyddfa a gellir galw ar riant/gwarcheidwad. Sicrhewch eich bod yn diweddarau unrhyw fanylion cyswllt yn rheolaidd.

Os na all plentyn fod yn yr awyr agored yn ystod amser chwarae oherwydd salwch neu anaf, rhwch wybod i'r swyddfa neu'r athro dosbarth a gallwn drefnu iddynt aros yn y brif fynedfa i gadw'n ddiogel.

Ni ddylid anfon unrhyw foddion i'r ysgol gyda'ch plentyn. Os bydd angen moddion achlysurol arnynt mae croeso i chi drefnu i ddod i'r ysgol amser cinio i'w roi. Gall ysgol weinyddu gwrthfotigau gan y meddyg teulu os oes label ar y botel. Os oes angen i'ch plentyn gymryd meddyginiaeth ar bresgripsiwn, cysylltwch â'r swyddfa gan y bydd angen llenwi ffurflen. Ni all y swyddfa ganiatáu i blentyn gymryd meddyginiaeth sydd heb ei roi gan ddoctor.

Bydd staff yr ysgol yn rhoi meddyginiaeth i unrhyw ddisgybl sydd â chyflyrau meddygol hirdymor drwy drefniant arbennig gyda'r rhieni ac hyfforddiant swyddogol.

Byddwn yn goruchwyllo'r plant sydd angen cymryd anadlwyr asthma – dylai pwmp sbâr gael ei storio'n ddiogel yn y cwpwrdd dynodedig yn yr ysgol. Cyfrifoldeb y rhieni yw sicrhau bod pob pypmpiau sy'n ymwneud ag asthma ac epi-pennau'n gyfredol.

Medical

Children who report that they are unwell will be observed for a short while in the class. If they continue to complain they will be sent to the office and a parent/guardian may be called. Please ensure we have updated contact details.

If a child cannot be outside during playtime due to illness or injury, please let the office or class teacher know and we can arrange for them to stay in the main foyer to keep safe.

Please do not send in any 'occasional' medication such as antibiotics, tablets, creams or lotions to school with your child. If they need medication you are welcome to make arrangements to come in at lunchtime to administer it to your child yourself. School can administer antibiotics if it has a label on it and has been prescribed by the GP. If your child needs to take prescribed medication, please contact the office as a form will need to be filled. The office cannot allow a child to take medication that has not been given by a doctor.

School staff will administer medication to any pupil who have long term medical conditions by special arrangement with parents and official training.

We will supervise the children who need to take asthma inhalers – a spare pump should be securely stored in the designated cupboard at school. It is the parents' responsibility to ensure that all asthma pumps and epi pens are up to date.

Cysylltiadau rhwng y Cartref a'r Ysgol

Mae'r bartneriaeth rhwng y cartref a'r ysgol yn hanfodol er mwyn i blant ffynnu a chyrraedd eu llawn botensial. Mae gennym bolisi drws agored yn Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon ac rydyn yn gwerthfawrogi'r cymorth a gawn gan rieni wrth addysgu ac arwain y disgyblion. Croeso i unrhyw riant i ddod i drafod unrhyw agwedd ar waith yr ysgol gyda'r Pennaeth trwy apwyntiad.

Mae'r cysylltiadau ffurfiol rhwng y cartref a'r ysgol yn gryf a fe gynhelir nosweithiau rhieni ddwy waith yn ystod y flwyddyn. Gwerthfawrogi'r gefnogaeth gwirfoddolwyr o amgylch yr ysgol. Dosbarthir Cytundeb Cartref /Ysgol yr ysgol i rieni newydd ar ddechrau Tymor yr Hydref.

Mae nifer o weithgareddau yn cynnwys y gymuned ehangach. Daw ymwelwyr i'r ysgol yn rheolaidd, ac fe fydd y disgyblion yn cael mynd ar ymweliadau allan i'r gymuned er mwyn cefnogi a chyfoethogi eu profiadau dysgu.

Home School Links

The partnership between home and school is vital if children are to flourish and reach their full potential. We have an open-door policy at Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon and we value the support given by parents in the education and guidance of our pupils. Parents are welcome to discuss any aspects of the work of the school with the Headteacher by appointment.

Formal home school links are strong, parent evenings are held twice a year. Volunteers help with the work of the school is much appreciated. The school's Home / School Agreement is distributed to new parents early on in the Autumn Term.

Many of the school's activities involve the wider community. We welcome frequent visitors to school and the children are taken out into the community in order to participate in first hand experiences which enhance and support their learning.

Ymgynghoriadau Rhieni/Athrawon

Cynhelir dau gyfarfod ffurfiol ar gyfer y rhieni yn ystod y flwyddyn: unwaith yn nhymor yr Hydref ac unwaith yn nhymor yr Gwanwyn. Yn ychwanegol fe all yr athrawon eich gwahodd i gyfarfod ar adegau eraill. Os oes gan rieni/warchodwyr unrhyw ymholiad neu bryder, fel arfer bydd yr athrawon neu'r Pennaeth ar gael ar ddiwedd bob dydd. Gofynnwn yn garedig i rieni/warchodwyr drefnu apwyntiad o flaen llaw ar achlysur o'r fath.

Parent/Teacher Consultations

Formal parent consultations are held twice a year once in the Autumn term and once in the Spring term. Class teachers or the Headteacher are usually available at the beginning and end of most days to talk to parents/guardians if they have any concerns or queries. We respectfully ask parents/guardians to make an appointment beforehand.

Google Classroom

Ar Google Classroom bydd dosbarthiadau'r Cyfnod Sylfaen yn rhannu lluniau o waith a gweithgareddau mae'r dysgwyr wedi gwneud yn ystod yr wythnos. Mae'r dosbarthiadau Cyfnod Sylfaen hefyd yn rhoi pwyntiau Dojo i'r dysgwyr, bydd y dysgwyr yn derbyn cyfanswm eu pwyntiau pob dydd Gwener. Bydd athrawon dosbarthiadau Cyfnod Allweddol 2 yn gosod tasgau i'r dysgwyr i wneud yn yr ysgol ac fel gwaith cartref. Gofynnwn yn garedig i chi beidio rhannu pethau personol ar Google Classrooms, mae'r plant yn cael amser i ddangos a rhannu yn y dosbarth. Yn ogystal â gwneud tasgau a dangos gwaith bydd yr athrawon yn ysgrifennu cyhoeddiadau i'r rhieni/gwarchodwyr a'r dysgwyr.

Google Classroom

On Google Classroom the Foundation Phase classes share pictures of work and activities the learners have done during the week. The Foundation Phase classes also give learners Dojo points, learners will receive their points total every Friday. Key Stage 2 classes will set tasks for learners to do at school and as homework. We kindly ask you not to share personal things on Google Classrooms, the children have time to show and share in class. As well as carrying out tasks and showing work, teachers will write announcements for children and parents/guardians.

Cyngherddau

Yn ystod y flwyddyn, gwahoddir y rhieni i ymuno â ni ar gyfer dathliadau a chyngherddau arbennig. Gallai digwyddiadau o'r fath fod yn Eisteddfod ysgol, cyngerdd Nadolig neu wasanaethau dosbarth.

Concerts

During the course of the year, parents are invited to join us for special celebrations and concerts. Such events may include the school Eisteddfod, Christmas concerts, celebrations and class assemblies.

Adroddiadau

Bydd adroddiadau ffurfiol ar gynnydd y plant yn cael eu paratoi yn flynyddol yn nhymor yr Haf. Pennir targedau ar ddechrau y flwyddyn a gwahoddir y rhieni i'w trafod yn ystod y cyfarfodydd ymgynghori yn nhymor yr Hydref.

Reports

Formal reports on children's progress are prepared annually in the Summer term. Individual pupil targets are set at the beginning of the school year, parents are invited to discuss the targets during the Autumn term consultation meeting.

Polisi Codi Tâl a Gostyngiadau

Yn ystod y flwyddyn, byddwn yn trefnu amrywiaeth o ymweliadau i gefnogi a chyfoethogi addysg y plant. Llwyddwn i gadw cost yr ymweliadau hyn yn isel o ganlyniad i haelioni'r pwyllgor Gronfa Ysgol. Fodd bynnag, o bryd i'w gilydd bydd angen gofyn i rieni/warchodwyr am gyfraniad gwirfoddol tuag at gostau cynnal rhai o'r gweithgareddau (gweler adran ParentPay). Croeso i chi gysylltu â'r Pennaeth os oes gennych anawsterau ariannol.

Mae angen caniatâd y rhieni/warchodwyr cyn y gall plant fynd ar ymweliadau. Gofynnir i'r rhieni/warchodwyr lofnodi ffurflen caniatâd ymweliadau.

Charging and Remissions Policy

During the year, we make arrangements for a variety of educational visits. We are able to keep the cost of these visits to a minimum due to the generosity of the Private School Fund committee. However, occasionally, we do need to ask parents/guardians for a voluntary contribution in order to cover the costs and to enable the educational visit take place (see ParentPay section).

Parents'/guardians' permission is required before children are allowed to go out of school on visits. Parents/guardians are asked to sign and return a visits consent slip.



Cydraddoldeb ac Amrywiaeth

Mae'r ysgol wedi ymrwymo i weithio tuag at gydraddoldeb hiliol, gan hyrwyddo dulliau cadarnhaol o ymdrin â gwahaniaeth a meithrin parch at bobl o bob cefndir diwylliannol.

Nid oes gan yr ysgol unrhyw oddefgarwch ynghylch unrhyw fathau o ragfarn hiliol a gwahaniaethu. Ni fydd iaith ac ymddygiad hiliol, neu a allai fod yn niweidiol i unrhyw grŵp o bobl, yn cael ei oddef o gwbl a byddant yn cael eu herio a'u delio gyda yn unol â pholisi cydraddoldeb yr ysgol ac yn unol â chanllawiau'r awdurdod lleol.

Mae polisïau ein hysgol yn seiliedig ar yr angen i sicrhau cyfle cyfartal i bawb ac i ddileu gwahaniaethu o bob math. Bydd pob plentyn yn yr ysgol, waeth beth fo'i hil, iaith, rhyw neu allu, yn cael ei werthfawrogi i'r un graddau ac yn cael cyfleoedd addysgol sy'n amrywiol ac o ansawdd sicr.

Anogir pob un o'n plant i fod â hunaniaeth ddiwylliannol gadarnhaol. Rydym yn dathlu ein diwylliant amrywiol ac mae'r ysgol yn mynd ati i hyrwyddo agweddau cadarnhaol at natur ieithyddol a diwylliannol Cymru ddwyieithog.

Fel ysgol rydym yn cefnogi ac yn hyrwyddo amrywiaeth ac yn hyrwyddo perthynas dda rhwng yr holl randdeiliaid â'i gilydd.

Erthygl 2: Dylid trin pob plentyn yn gyfartal.

Erthygl 14: Mae gennych hawl i ymarfer eich crefydd eich hun, ar yr amod nad ydych yn atal pobl rhag mwynhau eu hawliau.

Erthygl 22: Os ydych yn ffoadur, mae gennych yr un hawliau ag unrhyw blentyn arall yn y wlad.

Erthygl 23: Os ydych yn anabl mae gennych yr hawl i ofal a chymorth arbennig, fel y gallwch fyw bywyd llawn ac annibynnol.

Equality and Diversity

The school is committed to working towards race equality, promoting positive approaches to difference and fostering respect for people of all cultural backgrounds.

The school has zero tolerance regarding any forms of racial prejudice and discrimination. Language or behaviour that is racist or potentially damaging to any group of people will not be tolerated and will be challenged and reported in accordance to the School Equality policy and in line with Local Authority Guidelines.

Our school policies are built on the need to ensure equal opportunities for all and to eliminate discrimination of all kinds. Every child in the school, regardless of race, language, gender or ability will be equally valued and have access to educational opportunities that are both diverse and of assured quality.

All our children are encouraged to have a positive cultural identity. We explicitly celebrate our diverse culture and the school actively promotes positive attitudes to the linguistic and cultural nature of bilingual Wales.

As a school we support and promote diversity and promote good relations between all stakeholders and people.

Article 2: All children should be treated equally

Article 14: You have the right to practice your own religion, as long as you are not stopping people from enjoying their rights.

Article 22: If you are a refugee you have the same rights as any other child in the country.

Article 23: If you are disabled you have the right to special care and support, so that you can lead a full and independent life.

Achosion Hiliol/ Racial Incidents

Mae'n rhaid i'r ysgol adrodd ar unrhyw achos hiliol i'r Awdurdod Lleol. Os bydd plentyn yn rhan o'r digwyddiad, yn cynnwys digwyddiad llafar megis galw enwau hiliol, bydd yr ysgol yn cysylltu â'r rhieni/gwarchodwyr ac yn cadw cofnod o'r digwyddiad.

The school must report any racial incidents to the Local Authority. If a child has participated in any incident, including any verbal incident, such as name calling, parents/guardians will be informed.

Diogelu

Y Pennaeth sydd wedi ei henwi fel y person sy'n dynodegig am drefniadaeth Gwarchod Plant yn yr ysgol. Mae lles a gofal ein disgyblion yn holl bwysig, ac os oes amheuaeth bod plentyn yn cael ei gamdrin neu ei amddifadu'n bersonol neu'n emosiynol fe fydd y Pennaeth yn cysylltu a'r gwasanaethau priodol megis y Gwasanaethau Cymdeithasol. Mae'r Dirprwy Bennaeth, Arweinydd Cynnydd a'r Swyddog Cefnogi yn Ddirprwyon Swyddogion Penodedig Diogelu.

Nid oes rhaid hysbysu'r rhieni wrth gyfeirio plentyn ymhob achos.

Erthygl 36: Mae gennych yr hawl i gael eich cadw'n ddiogel rhag pethau a allai niweidio eich datblygiad.

Erthygl 23: Os ydych yn anabl, mae gennych yr hawl ar ofal arbennig a chymorth er mwyn gallu byw bywyd llawn ac annibynnol.

Erthygl 3: Dylai oedolion bob amser wneud yr hyn sydd orau i chi.

Erthygl 19: Mae gennych hawl i gael eich amddiffyn rhag cael eich brifo neu eich trin yn wael.

Safeguarding

The Headteacher is the named person designated for Child Protection at the school. We consider the care of our pupils to be of the utmost importance, if children are not cared for they will not be able to flourish educationally. If there is any suspicion that a child is suffering abuse or neglect the headteacher will make a

referral to Social Services. The Deputy Head, Progress Leader and Support Officer are appointed Deputy Safeguarding Officers.

In certain cases, parents may not be informed that a referral is being made.

Article 36: You have the right to be kept safe from things that could harm your development.

Article 23: If you are disabled, you have the right to special care and support so that you can lead a full and independent life.

Article 3: Adults should always do what is best for you.

Article 19: You have the right to be protected from being hurt or badly treated.

Plant sy'n Derbyn Gofal/Children Looked After

Y Pennaeth sydd wedi ei henwi fel y person sy'n gyfrifol am drefniadaeth Plant Mewn Gofal yn yr ysgol.

The Headteacher is the named person responsible for Looked After Children at the school.

Operation Compass

Mae'r ysgol wedi cael y cyfle i gymryd rhan mewn prosiect a fydd yn cael ei gynnal ar y cyd rhwng ysgolion a Heddlu Gwent.

Operation Compass yw adrodd i ysgolion, cyn 9am ar y diwrnod ysgol nesaf, pan fydd plentyn neu berson ifanc wedi bod yn agored i, neu'n ymwneud ag unrhyw ddigwyddiad domestig. Bydd Operation Compass yn sicrhau bod aelod o staff yr ysgol, a adwaenir fel Oedolyn Allweddol, yn defnyddio'r wybodaeth a rannwyd, yn gyfrinachol, er mwyn cefnogi unrhyw blant sydd wedi bod yn rhan o ddigwyddiad o gam-drin domestig neu wedi bod yn agored i un.

Rydym yn awyddus i gynnig y gefnogaeth orau bosibl i'n holl ddisgyblion ac rydym yn credu y bydd hyn yn fuddiol iawn i'r holl rai sy'n rhan o hyn.

Operation Encompass

The school has been given the opportunity to take part in a project that will run jointly between schools and Gwent Police.

Operation Encompass is the reporting to schools, prior to 9am on the next school day, when a child or young person has been exposed to, or involved in, any domestic incident. Operation Encompass will ensure that a member of the school staff, known as a Key Adult, will use the information that has been shared, in confidence, in order to support any children who have been involved in, or exposed to, a domestic abuse incident.

We are keen to offer the best support possible to all our pupils and we believe this will be extremely beneficial for all those involved.

Trefn Cwynion

Mae'r Corff Llywodraethol wedi mabwysiadu Polisi Trefn Cwyno Awdurdod Lleol Casnewydd sy'n seiliedig ar ganllawiau Llywodraeth Cymru.

Mae'r polisi yn datgan os yw rhieni/gwarcheidwaid yn teimlo bod ganddynt sail i wneud cwyn, dylent gysylltu â'r ysgol a bydd yn cael ei ddirprwyo i aelod o'r Uwch Dîm Arweinyddiaeth yn y lle cyntaf. Gobeithio y gellir datrys y mater bryd hynny. Os na, caiff ei uwchgyfeirio i aelodau eraill o'r Uwch Dîm Arwain.

Fodd bynnag, os bydd y rhiant/gwarchodwyr yn teimlo eu bod am fynd â'r gwyn ymhellach, y drefn yw cysylltu gyda Cadeirydd y Llywodraethwyr am y mater. Os na cheir ymateb boddhaol, wedyn dylid cysylltu â'r Prif Swyddog Addysg yn yr Adran Addysg yn y Ganolfan Ddinesig.

Complaints Procedure

The Governing Body of Ysgol Gymraeg Bro Teyrnion have adopted the Local Authority's Complaints policy which is based on Welsh Government guidelines.

The policy states that if parents/guardians feel that they have grounds for making a complaint, they should make contact with the school and it will be delegated to a member of the Senior Leadership Team in the first instance. Hopefully, the matter can be resolved at that point. If not, it will be escalated to other members of the Senior Leadership Team.

However, if parents/guardians feel that they need to take their complaint further, the matter should be brought to the attention of Chair of Governors. If parents remain unsatisfied, they should then take their complaint to the Chief Education Officer at the Civic Centre.





YSGOL GYMRAEG

Bro Teyrnnon

Hysbysiad Preifatrwydd Privacy Notice

YSGOL GYMRAEG BRO TEYRNON

Hysbysiad Preifatrwydd

Sut rydym yn casglu gwybodaeth am ddisgyblion?

Rydym yn casglu gwybodaeth am ddisgyblion gennych yn uniongyrchol neu drwy ffurflenni cofrestru ar ddechrau'r flwyddyn ysgol, Ffurflenni Blyneddol Crynhoi Data neu'r Ffeil Drosglwyddo Gyffredin (FfDG) neu ddull trosglwyddo ffeiliau diogel o'r ysgol flaenorol.

Mae data disgyblion yn hanfodol ar gyfer defnydd gweithredol yr ysgolion. Er bod y rhan fwyaf o'r wybodaeth am ddisgyblion yr ydych yn ei rhoi i ni'n hanfodol, rydym yn gofyn am ychydig ohoni ar sail wirfoddol. Er mwyn cydymffurfio â'r ddeddfwriaeth diogelu data, byddwn yn rhoi gwybod i chi pan fyddwn yn casglu'r data os oes rhaid i chi roi gwybodaeth benodol am ddisgybl i ni neu os oes gennych ddewis yn hyn o beth a byddwn yn dweud wrthyfych beth sydd angen i chi ei wneud i rannu'r wybodaeth hon gyda ni.

Pam rydym yn casglu ac yn defnyddio gwybodaeth am ddisgyblion

Ein prif seiliau cyfreithiol ar gyfer casglu a phrosesu'r wybodaeth hon yw:

- Rhwymedigaeth gyfreithiol: mae'r prosesu'n angenrheidiol er mwyn i ni gydymffurfio â'r gyfraith
- Tasg gyhoeddus: mae'r prosesu'n angenrheidiol er mwyn i ni gyflawni tasg er budd y cyhoedd neu ar gyfer ein swyddogaethau swyddogol

Mae'r data personol a gesglir yn hanfodol, er mwyn i'r ysgol gyflawni ei swyddogaethau swyddogol a bodloni gofynion cyfreithiol.

O bryd i'w gilydd gallwn hefyd ddefnyddio'r wybodaeth hon lle:

- rydych wedi rhoi eich cydsyniad clir i ni brosesu'r wybodaeth personol hon
- mae angen i ni ddiogelu buddiannau hanfodol eich plentyn

Rydym yn casglu ac yn defnyddio gwybodaeth am ddisgyblion, at y dibenion canlynol:

- a) i gefnogi dysgu disgyblion
- b) i fonitro ac adrodd ar gynnydd cyrhaeddiad disgyblion
- c) i ddarparu gwasanaethau gofal bugeiliol, lles a iechyd
- d) i asesu safon ein gwasanaethau
- e) i gadw plant yn ddiogel (alergeddau bwyd, neu fanylion cyswllt brys)
- f) i gyflawni'r dyletswyddau statudol a osodir arnom gan Lywodraeth Cymru

Dan Reoliad Cyffredinol ar Ddiogelu Data y DU (GDPR y DU), y sail gyfreithlon rydym yn dibynnu arni i brosesu wybodaeth disgyblion yw:

Mae angen prosesu dan Erth 6 (1)(c) er mwyn cydymffurfio â rhwymedigaeth gyfreithiol y mae'r rheolydd yn ddarostyngedig iddi;

Mae angen prosesu dan Erth 6(1)(e) ar gyfer perfformio tasg a wneir er budd y cyhoedd neu wrth afrer awdurdod swyddogol a roddir i'r rheolydd;

Erthygl 9 dan GDPR y DU ar gyfer prosesu Data Categori Arbennig:

9(a) mae gwrthrych y data wedi rhoi cydsyniad clir i brosesu'r data personol hwnnw at un neu fwy o ddibenion penodol, oni bai bod cyfraith yr Undeb neu'r Aelod-wladwriaeth yn datgan nad oes modd i wrthrych y data godi'r gwaharddiad y cyfeiriwyd ato ym mharagraff 1;

mae'r prosesu'n cael ei gynnal, yn ystod gweithgareddau dilys â mesurau diogelu priodol, gan sefydliad, cymdeithas neu unrhyw gorff dielw arall ag amcan gwleidyddol, athronyddol, crefyddol neu undeb llafur, ac ar yr amod bod y prosesu'n perthyn i aelodau neu gyn-aelodau'r corff yn unig, neu i bobl sydd â chysylltiad rheolaidd â'r corff mewn perthynas â'i ddibenion ac ni ddatgelir y data personol y tu allan i'r corff hwnnw heb ganiatâd gan wrthrychau'r data.

Rydym yn prosesu eich gwybodaeth i benderfynu ar geisiadau i'w derbyn i'r ysgol yn unol â

- Deddf Addysg 1996,
- Deddf Plant 1989

Ymhlith y categorïau gwybodaeth am ddisgyblion rydym yn eu prosesu mae:

- Gwybodaeth bersonol fel enw, cyfeiriad, dyddiad geni, manylion sy'n adnabod plentyn/person ifanc a manylion cyswllt rhieni a gwarchodwyr;
- Gwybodaeth am unrhyw anghenion addysgol arbennig;
- Gwybodaeth am berfformiad mewn asesiadau ac arholiadau mewnol ac allanol;
- Gwybodaeth am wreiddiau ethnig a chenedligrwydd plant a phobl ifanc (defnyddir hyn yn unig i baratoi crynodeb o ddadansoddiad ystadegol);
- Manylion am statws mewnfudo plant a phobl ifanc (defnyddir hyn yn unig i baratoi dadansoddiad ystadegol cryno);
- Y wybodaeth feddygol sydd ei hangen i gadw plant a phobl ifanc yn ddiogel tra yn ein gofal;
- Gwybodaeth am bresenoldeb ac unrhyw gamau disgyblu a gymerir;
- Gwybodaeth am ymglymiad y gwasanaethau cymdeithasol â phlant a phobl ifanc unigol lle mae angen hyn i ofalu amdanynt

Sut rydym yn cadw data disgyblion

Er mwyn sicrhau bod ein gwybodaeth am ddisgyblion yn cael ei chadw'n ddiogel, mae gennym y rheolaethau/cyfyngiadau canlynol ar waith:

- ni chaiff y wybodaeth ei defnyddio at unrhyw ddiben ac eithrio'r rhai a nodir yn yr hysbysiad hwn
- bydd y wybodaeth yn cael ei chadw mewn systemau/lleoliadau diogel, gyda lefelau priodol o ddiogelwch, sy'n cydymffurfio â deddfwriaeth diogelu data berthnasol
- dim ond at ddibenion cyfreithlon a chyda lefel briodol o ddiogelwch sy'n cydymffurfio â deddfwriaeth diogelu data berthnasol y caiff y wybodaeth ei rhannu
- dim ond am y cyfnodau y cytunwyd arnynt yn Atodlen Cadw Cyngor Dinas Casnewydd y bydd y wybodaeth yn cael ei chadw, ac ar ôl hynny caiff ei dinistrio. Mae'r Atodlen Cadw ar gael ar gais
- Caiff y wybodaeth ei chadw, ei defnyddio a'i rhannu yn unol â Deddf Diogelu Data 2018 a'r Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol.

Â phwy y byddwn yn rhannu gwybodaeth am ddisgyblion

Rydym yn rheolaidd yn rhannu gwybodaeth am ddisgyblion gyda:

- Ysgolion y mae disgyblion yn eu mynychu ar ôl ein gadael ni
- Cyngor Dinas Casnewydd
- Y Gwasanaeth Cyflawni Addysg (GCA)
- Bwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan (gwiriadau iechyd ysgolion)
- Llywodraeth Cymru
- Yr Adran Addysg
- Assessment 360
- ParentPay
- SIMS
- Seesaw

- Evolve
- Canolfannau Addysg Awyr Agored Preswyl
- Class Dojo
- Colorfoto
- GRhR
- HWB
- Edukey
- Wonde
- Dyslexia Gold
- RILL

Pam y byddwn yn rhannu gwybodaeth am ddisgyblion

Nid ydym yn rhannu gwybodaeth am ddisgyblion gydag unrhyw un heb ganiatâd oni bai bod y gyfraith a'n polisïau yn caniatáu i ni wneud felly. Pan fyddwch yn rhoi eich cydsyniad i wybodaeth eich plentyn gael ei chadw a/neu ei rhannu at unrhyw ddiben, gallwch dynnu'r cydsyniad hwnnw'n ôl ar unrhyw adeg, drwy gysylltu â'r Swyddog Diogelu Data a enwir uchod.

Mae'n ofynnol, yn ôl y gyfraith, i ni drosglwyddo gwybodaeth benodol am ein disgyblion i Gyngor Dinas Casnewydd a Llywodraeth Cymru. Dim ond at ddiben penodol ac am gyfnod cyfyngedig o amser y bydd Llywodraeth Cymru yn darparu data, ac ar ôl hynny rhaid i'r sefydliad gadarnhau ei fod wedi'i ddinistrio. Rhaid i unrhyw ddadansoddiad a gynhyrchir ddilyn rheolau datgelu Llywodraeth Cymru er mwyn sicrhau na ellir adnabod disgyblion unigol. At ddibenion ymchwil sy'n ehangach nag addysg, bydd Llywodraeth Cymru yn defnyddio technegau sy'n sicrhau bod y data'n ddiennw cyn i unrhyw ymchwil ddigwydd. Mae rhannu data diennw y tu allan GDPR y DU.

Am ba hyd y cedwir y wybodaeth?

Cedwir y data tan ben-blwydd y disgybl yn 25 oed neu drwy gydol y meini prawf sy'n sail i'r rheoliad statudol. Ar ôl y pwynt hwn bydd y data'n cael ei ddinistrio'n ddiogel neu gall fod yn ddiennw yn unol ag arferion gorau a'i ddefnyddio at ddibenion ystadegol ac ymchwil yn unig.

Gwneud cais am fynediad at eich data personol

Mae GDPR y DU yn rhoi hawliau penodol i rieni a disgyblion ynghylch sut mae eu gwybodaeth yn cael ei chasglu a'i defnyddio. I wneud cais am eich gwybodaeth personol, neu i gael mynediad at gofnod addysg eich plentyn, cysylltwch â ysgol.gymraegbroteyrnon@ysgolioncasnewydd.cymru Mae gennych yr hawliau canlynol:

- yr hawl i gael eich hysbysu am y gwaith o gasglu a defnyddio eich data personol- 'yr hawl i gael gwybod' yw hyn.
- yr hawl i ofyn i ni am gopiâu o'ch gwybodaeth personol sydd gennym amdanoch chi – 'hawl mynediad' yw hyn, gelwir hyn hefyd yn gais gwrthrych am wybodaeth, cais gwrthrych data am wybodaeth neu gais hawl mynediad.
- Yr hawl i ofyn i ni newid unrhyw wybodaeth rydych chi'n credu nad yw'n gywir neu'n gyflawn - 'hawl i gywiro' yw hyn.
- yr hawl i ofyn i ni ddileu eich gwybodaeth personol – 'hawl i ddileu' yw hyn
- yr hawl i ofyn i ni roi'r gorau i ddefnyddio eich gwybodaeth - 'yr hawl i gyfyngu ar brosesu' yw hyn.
- 'yr hawl i wrthwynebu prosesu' eich gwybodaeth personol mewn rhai amgylchiadau.
- rawliau ynglŷn â gwneud penderfyniadau awtomataidd a phroffilio.
- yr hawl i dynnu cydsyniad yn ôl ar unrhyw adeg (lle bo hynny'n berthnasol).

Tynnu cydsyniad yn ôl a'r hawl i gyflwyno cwyn

Os ydym yn dibynnu ar eich cydsyniad i brosesu eich data, mae gennych yr hawl i dynnu eich cydsyniad i'r prosesu hwn yn ôl ar unrhyw adeg. Os ydych yn anhapus â'r ffordd y mae'r ysgol yn defnyddio eich data, mae gennych hawl i gyflwyno cwyn i ni.

Os hoffech wneud hyn, cysylltwch â'r ysgol gan ddefnyddio'r manylion cyswllt isod.

Os nad ydych yn fodlon ar ganlyniad eich cwyn, gallwch wneud cais yn uniongyrchol i'r Comisiynydd Gwybodaeth am benderfyniad. Yn gyffredinol, ni all y Comisiynydd Gwybodaeth wneud penderfyniad oni bai eich bod wedi cyflawni ein weithdrefn gwyno. Gallwch gysylltu â'r Comisiynydd Gwybodaeth yn:

Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth,
Wycliffe House, Water Lane, Wilmslow, Swydd Gaer SK9 5AF.

Swyddog Diogelu Data

Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon yw'r Rheolydd Data a'r Swyddog Diogelu Data yw:
Rheolwr Gwasanaethau Digidol
Cyngor Dinas Casnewydd
Canolfan Ddinesig, Casnewydd, NP20 4UR

E-bost: Information.management@newport.gov.uk
Ffôn: 01633 656656

Gwybodaeth Gyswilt yr Ysgol

Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon
Brynglas Drive, Newport, NP10 8WP
Tel 01633850804
Email: ysgol.gymraegbroteyrnon@ysgolioncasnewydd.cymru

Diweddarwyd ddiwethaf

Efallai y bydd angen i ni ddiweddarau'r hysbysiad preifatrwydd hwn o bryd i'w gilydd felly rydym yn argymhell eich bod yn ailedrych ar y wybodaeth hon o bryd i'w gilydd. Diweddarwyd y fersiwn hon ddiwethaf ar 14/03/25

Privacy Notice

How we collect pupil information

We collect pupil information from you directly or via registration forms at the start of the school year, Annual Data Collection Forms and Common Transfer File (CTF) or secure file transfer from previous school.

Pupil data is essential for the schools' operational use. Whilst the majority of pupil information you provide to us is mandatory, some of it requested on a voluntary basis. In order to comply with the data protection legislation, we will inform you at the point of collection, whether you are required to provide certain pupil information to us or if you have a choice in this and we will tell you what you need to do if you do not want to share this information with us.

Why we collect and use pupil information

Our main legal bases for collecting and processing this information are:

- Legal obligation: the processing is necessary for us to comply with the law
- Public task: the processing is necessary for us to perform a task in the public interest or for our official functions

The personal data collected is essential, for the school to fulfil their official functions and meet legal requirements.

Occasionally we may also use this information where:

- you have given your explicit consent for us to process this personal information
- we need to protect your child's vital interests

We collect and use pupil information, for the following purposes:

- a) to support pupil learning
- b) to monitor and report on pupil attainment progress
- c) to provide appropriate pastoral care, welfare and health services
- d) to assess the quality of our services
- e) to keep children safe (food allergies, or emergency contact details)
- f) to meet the statutory duties placed upon us by Welsh Assembly Government

Under the UK General Data Protection Regulation (UK GDPR), the lawful bases we rely on for processing pupil information are:

Art 6 (1)(c) processing is necessary for compliance with a legal obligation to which the controller is subject;

Art 6 (1)(e) processing is necessary for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the controller;

Article 9 under the UK GDPR for processing of Special Category Data:

9(a) The data subject has given explicit consent to the processing of those personal data for one or more specified purposes, except where Union or Member State law provide that the prohibition referred to in paragraph 1 may not be lifted by the data subject;

processing is carried out in the course of its legitimate activities with appropriate safeguards by a foundation, association or any other not-for-profit body with a political, philosophical, religious or trade union aim and on condition that the processing relates solely to the members or to former members of the body or to persons who have regular contact with it in connection with its purposes and that the personal data are not disclosed outside that body without the consent of the data subjects;

We process your information to determine applications for admission to school in accordance with

- Education Act 1996,
- Childrens Act 1989

The categories of pupil information that we process:

- Personal details such as name, address, date of birth, child/young person identifiers and contact details for parents and guardians;
- Information on any special educational needs;
- Information on performance in internal and national assessments and examinations;
- Information on the ethnic origin and national identity of children and young people (this is used only to prepare summary statistical analyses);
- Details about children's and young people's immigration status (this is used only to prepare summary statistical analyses);
- Medical information needed to keep children and young people safe while in our care
- Information on attendance and any disciplinary action taken;
- Information about the involvement of social services with individual children and young people where this is needed for the care of the child/young person

How we store pupil data

To ensure our pupil information is kept safe we have the following controls/limitations in place:

- the information will not be used for any purpose other than those stated in this notice
- the information will be held within secure systems/locations, with appropriate levels of security, that comply with relevant data protection legislation
- the information will only be shared for lawful purposes and with an appropriate level of security that complies with relevant data protection legislation
- the information will only be held for the periods agreed in Newport City Council's Retention Schedule, after which it will be destroyed. The Retention Schedule is available on request
- the information will be held, used and shared in accordance with the Data Protection Act 2018 and the General Data Protection Regulation.

Who we share pupil information with

We routinely share pupil information with:

- Schools that pupils attend after leaving us
- Newport City Council
- The Education Achievement Service (EAS)
- Aneurin Bevan University Health Board (school health checks)
- Welsh Assembly Government
- The Department for Education
- Assessment 360
- ParentPay
- SIMS
- Seesaw
- Evolve
- Residential Outdoor Education Centres
- Class Dojo
- Colorfoto
- SRS
- HWB
- Edukey
- Wonde
- Dyslexia Gold
- RILL

Why we share pupil information

We do not share information about our pupils with anyone without consent unless the law and our policies allow us to do so. When you give your consent for your child's information to be held and/or shared for any purpose, you can withdraw that consent at any time, by contacting the Data Protection Officer named above.

We are required, by law, to pass certain information about our pupils to Newport City Council and Welsh Government. Welsh Government will only provide data for a specific purpose and for a limited time period, after which the organisation must confirm that it has been destroyed. Any analysis produced must follow Welsh government disclosure rules to ensure that individual pupils cannot be identified. For research purposes wider than education, Welsh Government will use techniques that ensure the data are anonymised before any research takes place. Sharing of anonymised data is outside of the UK GDPR.

How long is the information kept?

The data will be kept until the pupil's 25th birthday or for the duration of the criteria which underpin the statutory regulation. After this point the data will be securely destroyed or may be anonymised in line with best practices and used only for statistical and research purposes.

Requesting access to your personal data

The UK-GDPR gives parents and pupils certain rights about how their information is collected and used. To make a request for your personal information, or be given access to your child's educational record, contact ysgol.gymraegbroteyrnon@newportschools.wales

You have the following rights:

- the right to be informed about the collection and use of your personal data – this is called 'right to be informed'.
- the right to ask us for copies of your personal information we have about you – this is called 'right of access', this is also known as a subject access request (SAR), data subject access request or right of access request.
- the right to ask us to change any information you think is not accurate or complete – this is called 'right to rectification'.
- the right to ask us to delete your personal information – this is called 'right to erasure'
- the right to ask us to stop using your information – this is called 'right to restriction of processing'.
- the 'right to object to processing' of your information, in certain circumstances
- rights in relation to automated decision making and profiling.
- the right to withdraw consent at any time (where relevant).

Withdrawal of consent and the right to lodge a complaint

If we are relying on your consent to process your data, you have the right to withdraw your consent to this processing at any point. If you are unhappy with the way the school is using your data, you have the right to complain to us.

If you would like to do this, please contact the school on the contact details below.

If you are not content with the subsequent outcome of your complaint, you may apply directly to the Information Commissioner for a decision. Generally, the ICO cannot make a decision unless you have exhausted our complaints procedure. The Information Commissioner can be contacted at:

The Information Commissioners Office,
Wycliffe House, Water Lane, Wilmslow, Cheshire SK9 5AF.

Data Protection Officer

Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon is the Data Controller and the Data Protection Officer is:

Digital Services Manager
Newport City Council
Civic Centre, Newport, NP20 4UR

Email: information.management@newport.gov.uk
Tel: 01633 656656

School Contact Information

Ysgol Gymraeg Bro Teyrnnon
Brynglas Drive
Newport
NP10 8WP
Tel 01633850804
Email: ysgol.gymraegbroteyrnon@newportschools.wales

Last updated

We may need to update this privacy notice periodically so we recommend that you revisit this information from time to time. This version was last updated on 14/03/2025.